

**ALBRIGI®**

The image shows a large industrial facility with a white gabled roof and a glass-walled section. In the foreground, numerous large, cylindrical, silver-colored metal tanks are stacked in a grid-like pattern on metal frames. The tanks have a textured, perforated surface. Above the tanks, the word "ALBRIGI" is written in large, bold, red capital letters on the white wall. To the right of the text, there is a small, vertical, industrial-looking structure with pipes and valves. The background shows a clear blue sky and a distant, hilly landscape.

ALBRIGI



MODELLI STANDARD SEMPRE PRONTI A MAGAZZINO • STANDARD MODELS ALWAYS READY FOR DELIVERY AT THE WAREHOUSE • IMMER IM LAGER BEREITE STANDARDMODELLE • MODÈLES STANDARD TOUJOURS DISPONIBLES EN STOCK • MODELOS ESTÁNDAR EN EL ALMACÉN

ROBUSTO - FACILE DA PULIRE - ELEGANTE
ROBUST - EASY TO CLEAN - ELEGANT
WIDERSTANDSFÄHIG - MÜHELOS ZU REINIGEN - ELEGANT
ROBUSTE - FACILE A NETTOYER - ELEGANT
ROBUSTO - FÁCIL DE LIMPIAR - ELEGANTE



INDISTRUTTIBILE

INDESTRUCTIBLE

- I** Serbatoi pallettizzabili sovrapponibili nelle quattro misure standard sempre pronti a magazzino
GB Tanks that can be kept on stackable pallets, in four standard sizes, always ready for delivery at the warehouse
D Palettierbare, übereinander zusammenfügbare Tanks in den im Lager immer bereiten vier Standardgrößen
F Cuves palettisables superposables, en quatre mesures standard toujours disponibles en stock
E Depósitos paletizables que se superponen; cuatro medidas estándar de las que siempre se disponen en el almacén.

Marcatura Marking Marquage Kennzeichnung Marcación	Capacità Capacity Capacité Fassungsvermögen Cubida	Lunghezza / Larghezza Length / Width Longueur / Largeur Länge/Breite Longitud/Anchura	Altezza Totale Total height Hauteur totale Gesamthöhe Altura Total	Peso Sovrapponibile Stackable tank weight Poids du réservoir superposable Gewicht stapelbare Version Peso del tanque superponible	Peso non sovrapponibile Non-stackable tank weight Poids du réservoir pas superposable Gewicht nicht stapelbare Version Peso del tanque no superponible
	Lt. 610	1150x1150	1200	Kg. 131	Kg. 103
	Lt. 830	1150x1150	1450	Kg. 142	Kg. 110
	Lt. 1070	1150x1150	1750	Kg. 148	Kg. 118
	Lt. 1530	1150x1150	2200	Kg. 182	Kg. 140



2R mirror polished interior

- I** Standard non sovrapponibile
GB Standard non-stackable
D Nicht übereinander zusammenfügbare Standardtanks
F Standard non superposable
E Estándar no superponible

I SERBATOI PALLETIZZABILI SOVRAPPONIBILE E NON SOVRAPPONIBILE

Da collaudi ed omologazioni a normativa europea abbiamo studiato un sistema sicuro per stoccare, movimentare e trasportare prodotti liquidi, densi ed in polvere con muletti, trans-palletts, autotreno, traghetti. Con il telaio in acciaio inox adatti e omologati per il trasporto aereo.

Indicato per enologia perchè si adatta perfettamente con i vari accessori alle molteplici esigenze della cantina, dallo stoccaggio alla movimentazione, alla fermentazione con e senza vinacce, alla saturazione con gas e alla refrigerazione, la gasatura con CO2

Telaio INOX indeformabile AISI 304, sp 20/10, in tubo da mm. 80x80 autoportante, indistruttibile, smontabile. Serbatoio INOX AISI 304 o AISI 316 o acciai speciali con base circolare autoportante fissata con viti e tappi al telaio. È possibile la sostituzione di entrambi con estrema facilità.

Interno lucidato a specchio • AISI 316 • Indicatore di livello o specole • Valvola inox di scarico a farfalla o a sfera piena • Agitatori, miscelatori mobili o fissi • Sfere di lavaggio • Termometri • Portelle • Preleva campioni • Isolamenti in poliuretano o lana di roccia • Collaudi PED • Omologazione Onu • Intercapedini di riscaldamento/raffreddamento Termostar e Termotig • Fondo con forte conicità per lo scarico di prodotti densi • Intercapedini di condizionamento tipo "Polifascia" o "Termofascia" e Isolamento Isotank, Isofix, Isowool.

GB STACKABLE AND NON-STACKABLE TANKS

We have perfected a safe system for the storage, movement and transportation of liquid, dense and powdered products with forklifts, pallet trolleys, semi-trailer trucks and ferries, through testing and homologation to European norms. The tank frame is made of stainless steel homologated for transportation by air.

The tanks are suitable for oenological products because they can be adapted perfectly, with various accessories, to the many needs of wine cellars, from storage to movement, fermentation with and without dregs, to saturation with gas, refrigeration and gassing with CO₂.

AISI 304, AISI 316 Stainless Steel or special steel tanks are used with a circular, self-supporting base, attached to the frame with screws and caps. Both can be substituted with extreme ease. Mirror-polished interior • AISI 316 Stainless Steel • Level gauge or observatories • Stainless steel butterfly or full sphere drainage valve • Agitators, mobile or fixed mixing blades • Washing spheres • Thermometers • Doors • Sampler • polyurethane or mineral wool insulation • PED Testing • UN Homologation • Termotar and Termotig heating/cooling inner walls • Extremely conical bottom with drainage for dense products • "Polifascia" or "Termofascia" type conditioning inner walls and Isotank, Isofix or Isowool insulation.

D PALETTIERBARE ÜBEREINANDER ZUSAMMENFÜGBARE ODER NICHT ÜBEREINANDER ZUSAMMENFÜGBARE TANKS

Durch Abnahmeprüfungen und Typengenehmigungen gemäß europäischen Bestimmungen haben wir ein sicheres System für die Lagerung, die Verschiebung und den Transport von flüssigen Produkten, festen Stoffen und Produkten in Pulverform mit Gabelstaplern, Gabelhubwagen, Lastzügen und Fahren entwickelt. Dank einem speziellen eigens dafür homologierten Rahmen aus Edelstahl können die Tanks auch auf dem Luftweg befördert werden.

Besonders gefragt sind die Tanks im Bereich der Weinherstellung, da sie, in Kombination mit dem entsprechenden Zubehör, den unterschiedlichen Anforderungen der Weinkellerei, so zum Beispiel der des Lagerns, des Bewegens, der Fermentation mit oder ohne Trester, der Sättigung mit Gas, der Kühlung und der CO₂-Anreicherung, gerecht werden.

Unverformbarer Rahmen aus AISI 304 Edelstahl, Dicke 20/10, mit 80x80 mm Rohren, selbsttragend, unverwundlich, demontierbar. Tank aus AISI 304- oder AISI 316 Edelstahl oder Spezialstahl mit rundem, selbsttragendem, mit Schrauben und Verschlusschrauben am Rahmen befestigtem Sockel. Beides kann mühelos ausgewechselt werden.

Hochglanzpolierte Innenfläche • AISI 316 • Flüssigkeitsstandanzeiger oder Sichtglas • Schmetterlingsventil oder Kugelhahnventil • Entfernbare oder fest angebrachte Mischer und Rührer • Reinigungskugeln • Thermometer • Luken • Probeentnahme • Schaumstoff- oder Steinwolleisolation • PED-Druckprüfungen • UN-Homologisierung • Termotar oder Termotig-Doppelwandung für das Erwärmen oder Abkühlen der Flüssigkeit • Stark konischer Boden für den Auslauf von festen Stoffen • Doppelwandung des Typs "Polifascia" oder "Termofascia" für die Erwärmung oder Abkühlung und Isotank-, Isofix- oder Isowoolisolation.

F CUVES PALETISABLES SUPERPOSABLES ET NON SUPERPOSABLES

A partir des tests et des homologations conformes aux normes européennes nous avons conçu un système sûr pour le stockage, le déplacement et le transport de produits liquides, denses et en poudre avec des chariots élévateurs, des transpalettes, des camions, des bacs. Avec le châssis en acier inox adapté et homologué pour le transport aérien.

Préconisé dans le secteur œnologique car, avec ses accessoires, il s'adapte parfaitement aux multiples exigences de la cave, depuis le stockage, le déplacement, la fermentation avec et sans marc, jusqu'à la saturation à gaz, la réfrigération et la gazéification au CO₂.

Châssis INOX indéformable AISI 304, ép 20/10, en tube de 80x80 mm autoportant, indestructible, démontable. Cuve INOX AISI 304 ou AISI 316 ou aciers spéciaux avec base circulaire autoportante fixée au châssis avec des vis et des bouchons. Il est possible de remplacer les deux très facilement.

Intérieur poli finition miroir • AISI 316 • Indicateur de niveau ou jauge visuelle • Vanne papillon de vidange en inox ou à bille pleine • Agitateurs, mélangeurs amovibles ou fixes • Boules de lavage • Thermomètres • Portes • Dégustateur • Isolations en polyuréthane ou laine de roche • Contrôle final PED • Homologation Onu • Chemises de chauffage/refroidissement Termotar et Termotig • Fond avec forte conicité pour la vidange de produits denses • Chemises de conditionnement type « Polifascia » ou « Termofascia » et isolation Isotank, Isofix, Isowool.

E TANQUES PALETIZABLES SUPERPONIBLES Y NO SUPERPONIBLES

Siguiendo los controles y las homologaciones de la normativa europea hemos estudiado un sistema seguro para almacenar, trasladar y transportar productos líquidos, densos y en polvo con carretillas elevadoras, transpalets, trenes y transbordadores. Con el armazón en acero inox adaptado y homologado para el transporte aéreo.

Indicado para el sector enológico porque se adapta perfectamente, con sus varios accesorios, a las múltiples exigencias de la bodega, desde el almacenamiento hasta el traslado, a la fermentación con y sin orujos, a la saturación con gas y a la refrigeración y gaseado con CO₂.

Armazón INOX indeformable AISI 304, grosor 20/10, con tubo de 80x80 mm. autoportante, indestructible, desmontable. Tanque INOX AISI 304 o AISI 316 o aceros especiales con base circular autoportante fijada al armazón con tornillos y tapones. Ambos se pueden sustituir con mucha facilidad.

Interior acabado espejo. AISI 316. Indicador de nivel o visor. Válvula de mariposa inox de descarga o válvula de bola. Agitadores, mezcladores móviles o fijos. Bolas de lavado. Termómetros. Tapas de inspección. Tomador de muestras. Aislamiento en poliuretano o lana de roca. Controles PED. Homologación Onu. Camisas de calefacción/enfriamiento Termotar y Termotig. Fondo cónico para la salida de productos densos. Camisas de climatización tipo "Polifascia" o "Termofascia" y Aislamiento Isotank, Isofix, Isowool.



I Enopalet sovrapponibili da lt 610, lt 830, lt 1070, lt 1530

GB Stackable Enopalet for 610, 830, 1070 or 1530 lt.

D Übereinander zusammenfügbare Enopalet mit 610, 830, 1070, und 1530 Litern Fassungsvermögen

F Enopalet superposables de 610, 830, 1070 et 1530 L

E Enopalets superpuestos de 610, 830, 1.070 y 1.530 litros



I Vista di serie completa di Enopalet sovrapponibile da lt. 1530 • lt 1070 • lt 830 • 610

GB
D
F
E



Enopalet da sovrapponibile lt 610



Enopalet da sovrapponibile lt 830



Enopalet da sovrapponibile lt 1070



Enopalet da sovrapponibile lt 1530



I Vista di serie completa di Enopalet da lt. 1530 • lt 1070 • lt 830 • 610

GB
D
F
E



Enopalet da lt 610



Enopalet da lt 830



Enopalet da lt 1070



Enopalet da lt 1530

I Enoalet da lt 1000 in acciaio inox Aisi 304 L, di tipo sovrapponibile con finiture satinata fine "ELEGANCE"

GB
D
F
E



I Enoalet con cielo conico 10°, il filetto e il tappo cieco al centro del cielo

GB
D
F
E

I Vista del fondo conico 10° con scarico totale centrale e anello di rinforzo sul fondo e n° 4 piedi conici scattolati stagni fissati con viti

GB
D
F
E



I Portella ellittica ad apertura interna da mmx....., di tipo stampata ed inserita all'interno del serbatoio

GB
D
F
E

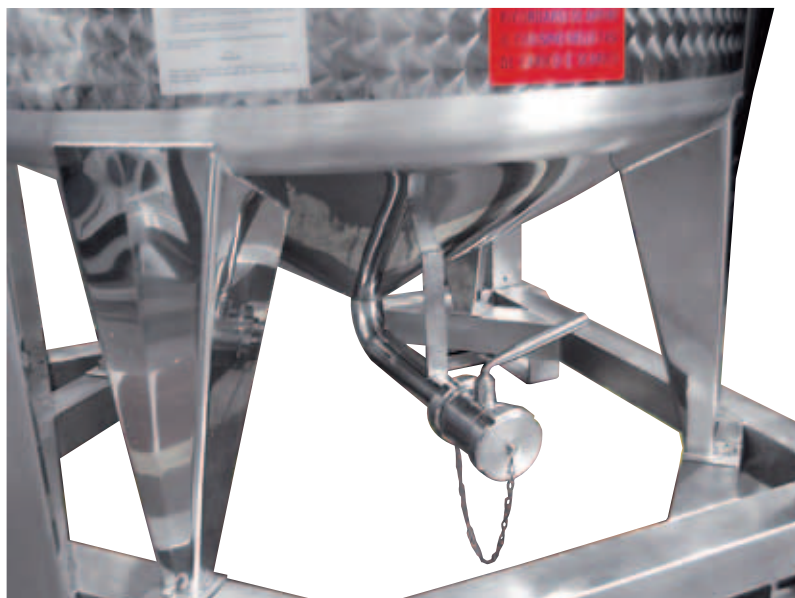


I Enopalet da lt e da lt in acciaio inox Aisi 316 L con fondo molto conico a scarico totale centrale, fissato con n° 4 piedi conici, scattolati stagni, al telaio paletizzabile di tipo a protezione totale in Aisi 304 L, modello sovrapponibile

GB
D
F
E

I Vista di chiusino ø 400 mm. apertura ermetica a fascetta inox, regolabile con collo alto mm. 100 e valvola di sfiato aria inox

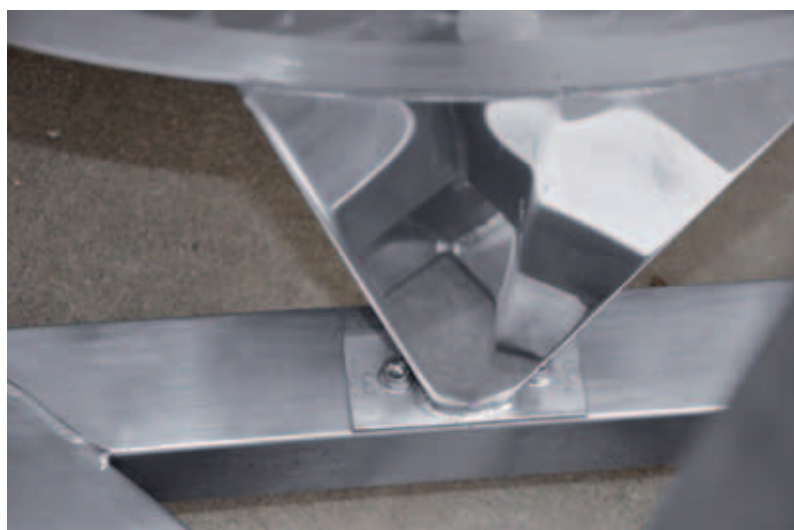
GB
D
F
E



I Vista del fondo conico ... a scarico totale centrale, con valvole di scarico e piedi di sostegno

GB
D
F
E







- I** Inforcabile da 4 lati
- GB** Can be lifted from four sides.
- D** Von vier Seiten mit dem Gabelstapler unterfahrbar
- F** Enfourchable des 4 côtés
- E** Se puede montar por los 4 lados.

- I** Facilissimo da inforcare non si può sbagliare
- GB** Safe in movement
Stable in height
- D** Kann sicher verschoben werden
Auch gestapelt standfest
- F** Sûr durant la manutention
stable en hauteur
- E** Seguro en su traslado estable en altura



- I** Sicuro nella movimentazione stabile in altezza
- GB** Easy to move with lift truck, impossible to make a mistake.
- D** Kann mühelos mit dem Gabelstapler unterfahren werden
- F** Très facile à enfourcher, il est impossible de se tromper
- E** Muy fácil de montar, no hay posibilidad de equivocarse.

- I** Sicuro nelle pendenze
- GB** Safe on gradients
- D** Sicherer Transport auch bei Gefällen und Steigungen
- F** Sûr dans les descentes
- E** Seguro en las pendientes.



- I** Spazio nella base predisposto per operare su altri chiusini del paletizzabile sottostante, facile da pulire anche sotto il fondo

- GB** Ample space in the base to operate on other stackable covers underneath, easy to clean even on the underside.

- D** Eigens dafür vorgesehener Bereich des Sockels, der mit anderen Verschlüssen der darunter befindlichen palettierbaren Tanks zusammengeführt werden kann und auch am Sockel mühelos zu reinigen ist

- F** Vaste espace dans la base pour pouvoir travailler sur les autres palettisables se trouvant en dessous, facile à nettoyer même sous le fond

- E** Amplio espacio en la base para poder trabajar con otras tapas del paletizable inferior, fácil de limpiar incluso debajo del fondo.





- I** Enopalet non impalabili da lt 610
- GB** 610 litre non stackable Enopalet
- D** Nicht stapelbarer Enopalet mit 610 Litern Fassungsvermögen
- F** Enopalet non empilables d 610 L
- E** Enopalets no apilables de 610 lit.



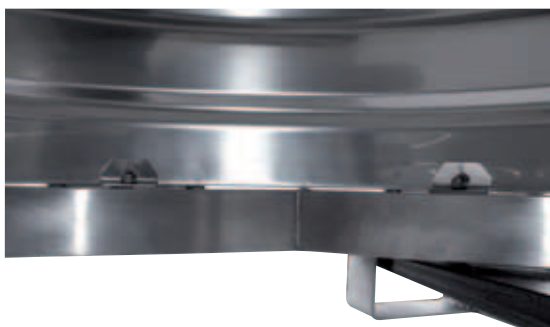
- I** Enopalet per Micro fermentazioni da lt 1070 predisposti di accessori per lo stoccaggio di vini e mosti in fermentazione
- GB** 1070 litre Enopalet for Micro fermentations, with accessories for the storage of wines and musts during fermentation.
- D** Enopalet für Mikrofermentationen mit 1070 Litern Fassungsvermögen, mit allem für die Lagerung von Weinen und in Fermentation befindlichen Maischen erforderlichen Zubehör ausgestattet
- F** Enopalet pour les Micro-fermentations de 1070 L muni d'accessoires pour le stockage de vins et moûts en fermentation
- E** Enopalet para microfermentaciones de 1.070 lt., con accesorios para el almacenamiento de vinos y mostos en fermentación.



- I** Fondo con scarico totale corto e ø della valvola a richiesta
- GB** Bottom with total short drain and valve ø as requested
- D** Boden mit komplettem Abfluss. Durchmesser des Ventils auf Anfrage
- F** Fond avec vidange totale courte et ø de la vanne sur demande
- E** Fondo con salida total corta y diámetro de la válvula bajo pedido.



- I** Vista dall'alto di interno lucido a specchio con le saldature rasate e lucidate a specchio
- GB** View from top of mirror polished interior with smoothed and mirror polished weldings
- D** Von oben gesehene, hochglanzpolierte Tankinnenflächen mit flachen hochglanzpolierten Schweißnähten
- F** Vue de haut de l'intérieur poli finition miroir avec les soudures rasées et polies miroir
- E** Vista desde arriba del interior acabado espejo con las soldaduras alisadas y con acabado espejo.



- I** Base del serbatoio fissato al telaio con 8 viti inox
- GB** Tank base fixed to the frame with 8 stainless steel screws
- D** Am Rahmen mit 8 Edelstahlschrauben befestigter Tank
- F** Base de la cuve fixée au châssis par 8 vis inox
- E** Base del tanque fijada al armazón con 8 tornillos inox.



- I** Chiusino ø 400 con chiusura a fascetta a sgancio rapido
- GB** 400 mm ø cover with rapid detachment band
- D** Verschluss von 400 Durchmesser mit Schnellentriegelungsring
- F** Cheminée ø 400 avec fermeture à bande à dégagement rapide
- E** Tapa de 400 de diámetro con abrazaderas que se desenganchan rápidamente.



- I** Vite di regolazione della fascetta regolabile nel tempo
- GB** Band adjustment screws can be regulated over time
- D** Regulierschraube des Entriegelungsring mit Zeiteinstellung
- F** Vis de réglage de la bande réglable dans le temps
- E** Tornillos de regulación de las abrazaderas regulables.



- I** Fermo della chiusura per sicurezza e sigillabile
- GB** Sealable safety closure blockage
- D** Plombierbare Sicherheitsverriegelungsvorrichtung des Verschlusses
- F** Couverture à vis scellable, fermeture de sécurité hermétique
- E** Retén del cierre para su seguridad y sellado.



- I** Coperchio incernierato ad apertura controvento
- GB** Hinged cover with upwind opening.
- D** Scharnierdeckel mit luvseitiger Öffnung
- F** Couvercle à charnière et ouverture à contrevent
- E** Tapa articulada para apertura contraviento.



- I** Base di paletizzabile isolato con Isotank facilmente sterilizzabile
- GB** Base of stackable tank insulated with easy to sterilise Isotank
- D** Sockel von palettierbarem, mit Isotank isoliertem, leicht sterilisierbarem Tank
- F** Base de palettisable isolé par système Isotank et facilement stérilisable
- E** Base de paletizables aislada con Isotank de fácil esterilización.



- I** Enopalet a fondo molto conico per concentrati o per scaricare i vinaccioli
- GB** Enopalet with an extremely conical bottom for concentrates or to unload grape pips
- D** Enopalet mit stark konischem Boden für Konzentrate oder den Abfluss von Trester
- F** Enopalet à fond très conique pour les concentrés ou pour évacuer les pépins
- E** Enopalet con fondo muy cónico para concentrados o para dar salida a las pepitas.



- I** Bordo del chiusura lucidato a specchio e guarnizioni del coperchio alimentare intercambiabile
- GB** Mirror polished border of the cover and interchangeable food gaskets for cover
- D** Rand des hochglanzpolierten Verschlusses mit Dichtungen für den auswechselbaren Deckel
- F** Bord de la cheminée poli finition miroir et joints du couvercle alimentaire interchangeables
- E** Borde de la tapa acabado espejo y juntas de la tapa alimentaria intercambiables.



- I** Incastro sicuro e stabile per le forche
- GB** Safe and stable insertion for forklifts
- D** Sicherheit und Standfestigkeit beim Unterfahren mit den Gabeln
- F** Encastrément sûr et stable pour les fourches
- E** Encaje seguro y estable para las horquillas.



- I** Facile da spostare con transpalet
- GB** Easy to move with a pallet trolley
- D** Mit Gabelhubwagen mühelos verschiebbar
- F** Facile à déplacer avec une transpalette
- E** Fácil de trasladar con transpalet.



- I** Chiusino accessibile anche con paletizzabili sovrapposti
- GB** Door accessible even with overlying stackables
- D** Auch bei palettierbaren und übereinander zusammenfügbaren Tanks zugänglicher Verschluss
- F** Cheminée accessible également avec des palettisables superposés
- E** Tapa accesible incluso con paletizables superponibles.



- I** Scarico totale con filetto din
- GB** Total drainage valve with Din threading
- D** Kompletter Abfluss mit Din-Schraubengewinde
- F** Vidange totale avec filet din
- E** Descarga total con rosca din.



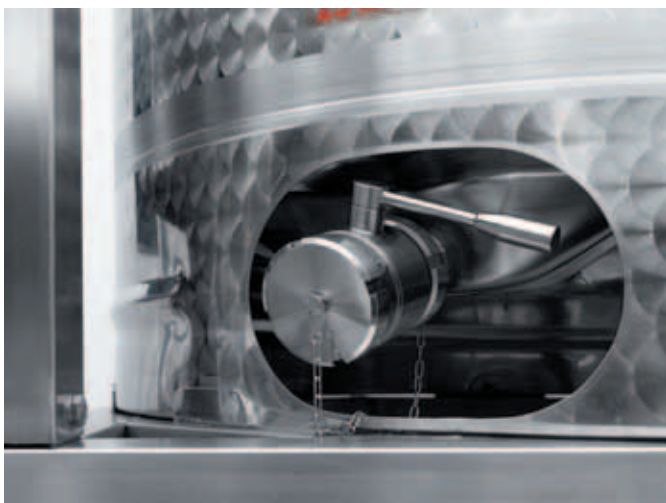
- I** Si può aprire il chiusino anche per ispezione con paletizzabili impilabili
- GB** The cover can also be opened for inspection when the tanks are stacked
- D** Der Verschluss kann zwecks Inspektion des Tankinneren auch bei Stapelung der palettierbaren Tanks geöffnet werden
- F** Il est possible d'ouvrir la cheminée même lors des inspections avec des palettisables empilés
- E** Se puede abrir la tapa para inspeccionar con paletizables apilados.



- I** Coperchio apribile anche con paletizzabili impilati
- GB** Cover can also be opened with the tanks are stacked
- D** Auch bei Stapelung der palettierbaren Tanks leicht zu öffnender Deckel
- F** Couvercle ouvrable également avec des palettisables empilés
- E** Tapa practicable incluso con paletizables apilados.



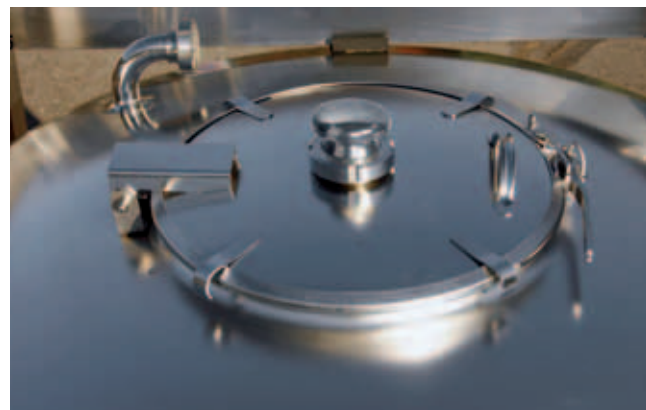
- I** Spazio residuo tra due paletizzabili impilati
- GB** Residual space between the two stacked tanks
- D** Zwischenraum zwischen zwei gestapelten palettierbaren Tanks
- F** Espace résiduel entre deux palettisables empilés
- E** Espacio residuo entre dos paletizables apilados.



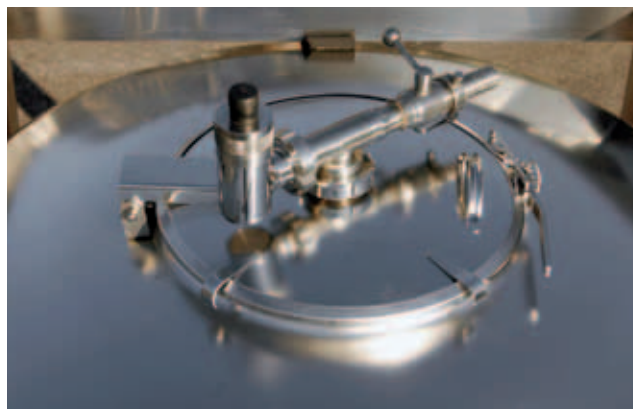
- I** Scarico totale con filetto din
- GB** Total drainage valve with Din threading
- D** Kompletter Abfluss mit Din-Schraubengewinde
- F** Vidange totale avec filet din
- E** Descarga total con rosca din.



- I** Valvola di sfiato in PVC a doppio effetto
- GB** Double acting PVC relief valve
- D** Entlüftungsventil aus PVC mit Zweifachwirkung
- F** Soupape de purge en PVC à double effet
- E** Válvula de purga de efecto doble en PVC



- I** Valvola di sfiato inox a doppio effetto
- GB** Double acting stainless steel relief valve
- D** Entlüftungsventil aus Edelstahl mit Zweifachwirkung
- F** Soupape de purge inox à double effet
- E** Válvula de seguridad para nitrógeno calibrada



- I** Valvola di sicurezza per azoto tarata
- GB** Calibrated nitrogen safety valve
- D** Tariertes Stickstoff-Sicherheitsventil
- F** Soupape de sécurité pour azote étalonnée
- E** Ejemplo de tanques paletizables no superponibles



- I** Enopalet impilato con il gruppo gas di sicurezza
- GB** Enopalet stacked with the safety gas group
- D** Gestapelter Enopalet mit Sicherheitsgassatz
- F** Enopalet empilé avec le groupe gaz de sécurité
- E** Enopalet apilado con el grupo gas de seguridad.



- I** Enopalet aperto sopra con coperchio antipolvere da lt 920
- GB** 920 litre Enopalet open on top with anti-dust cover
- D** Offener Enopalet mit 920 Litern Fassungsvermögen mit Staubschutzdeckel
- F** Enopalet ouvert sur le dessus, muni d'un couvercle anti-poussière de 920 L
- E** Enopalet abierto en la parte superior con tapa antipolvo de 920 lt.

indestructible

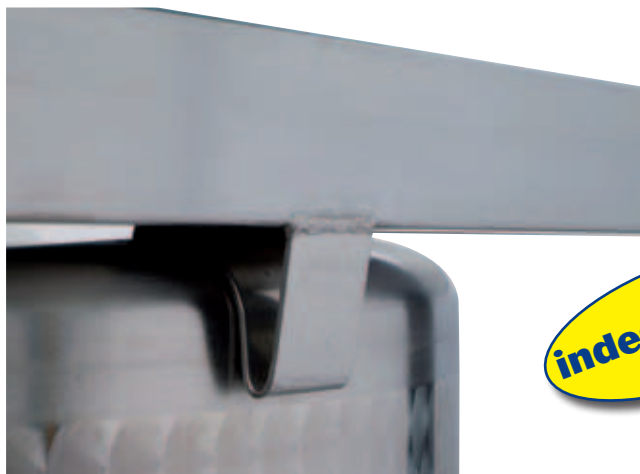


- I** Enopalet da lt 1070 lucido a specchio interno ed esterno
- GB** 1070 litre Enopalet with mirror polished interior and exterior
- D** Enopalet mit 1070 Litern Fassungsvermögen und hochglanzpolierten Innen- und Außenflächen
- F** Enopalet de 1070 L poli finition miroir à l'intérieur et à l'extérieur
- E** Enopalet de 1.070 lt. acabado espejo interior y exterior.



- I** Staffa di bloccaggio della base del serbatoio alla base del telaio dell' Enopalet in basso
GB Tank base blockage clamp at the base of the Enopalet frame, at the bottom
D Blockierung am Tanksockel am Sockel des Rahmens von Enopalet unten
F Bride de blocage de la base de la cuve à la base du châssis de l'Enopalet en bas
E Abrazaderas que bloquean la base del tanque a la base del armazón del Enopalet en la parte baja.

- I** Staffa di bloccaggio in alto del serbatoio all'interno del telaio
GB Blockage clamp at the top of the tank, inside the frame
D Blockierung im oberen Bereich des Tanks und im Innenbereich des Rahmens
F Bride de blocage en haut de la cuve à l'intérieur du châssis
E Abrazadera para bloquear en la parte superior del tanque dentro del armazón.

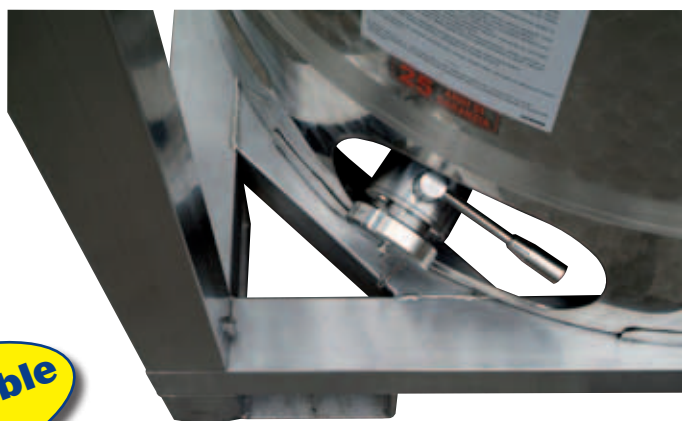


indestructible

ENOPALET



- I** Vietato sollevare l'Enopalet con le corde passanti sopra il telaio ma devono passare dentro i fori per le forche della base e dentro il telaio superiore
GB It is forbidden to lift the Enopalet with cords that pass above the frame; any cords must pass inside the fork insertion points in the base and inside the upper frame.
D Es ist verboten, Enopalet mit Seilen zu anzuheben, die über den Rahmen geführt werden. Die Seile müssen durch die für die Gabeln des Gabelstaplers vorgesehenen Öffnungen am Sockel und durch den oberen Bereich des Rahmens geführt werden
F Il est interdit de soulever l'Enopalet avec des cordes qui passent au-dessus du châssis ; les cordes doivent passer dans les trous par les fourches de la base et à travers le châssis supérieur
E Está prohibido levantar el Enopalet con las cuerdas que pasan por encima del armazón; tienen que pasar dentro de los orificios para las horquillas de la base y dentro del armazón superior.



- I** Valvola protetta dal telaio del paletizzabile
GB Valve protected by the stackable frame
D Durch den Rahmen des palettierbaren Tanks geschütztes Ventil
F Vanne protégée par le châssis du palettisable
E Válvula protegida del armazón del paletizable.



**Stackable
up to 5 tanks**

- I** Sequenza di impilamento di 5 Enopalet da lt 1070 uno sopra l'altro da pieno
GB 5 full 1070 litre Enopalets stacked one on top of the other
D Beispiel eines Stapels von 5 Enopalet mit je 1070 Litern Fassungsvermögen, gefüllt, einer über dem andern gestapelt
F Séquence d'empilement de 5 Enopalet de 1070 L, l'un sur l'autre étant pleins
E Se pueden apilar 5 Enopalets de 1.070 lt., uno encima del otro.



ENOPALET

1



2



3



4



- I** Sistema di incastro sicuro anche in altezza, facile da pulire perchè arrotondato
GB Safe insertion system even in height, easy to clean because it is rounded
D Sicheres Unterfahren mit den Gabeln auch bei hohen Stapeln, mühelos zu reinigen dank Rundungen
F Système d'encastrement sûr, même en hauteur et facile à nettoyer car il est arrondi
E Sistema de encaje seguro, incluso en altura, fácil de limpiar porque presenta una forma redondeada.



**Trasportabile
in tutti i modi**

**Transportable in
every way**



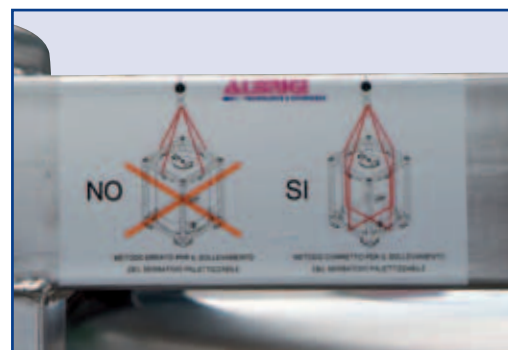
I Vietato sollevare l'Enopalet con le corde passanti sopra il telaio ma devono passare sotto il telaio della base e dentro il telaio superiore

GB It is forbidden to lift the Enopalet with cords that pass above the frame; any cords must pass inside the fork insertion points in the base and inside the upper frame.

D Es ist verboten, Enopalet mit Seilen anzuheben, die über den Rahmen geführt werden. Die Seile müssen durch die für die Gabeln des Gabelstaplers vorgesehenen Öffnungen am Sockel und durch den oberen Bereich des Rahmens geführt werden

F Il est interdit de soulever l'Enopalet avec des cordes qui passent au-dessus du châssis ; les cordes doivent passer sous le châssis de la base et à travers le châssis supérieur

E Está prohibido levantar el Enopalet con las cuerdas que pasan por encima del armazón; tienen que pasar por debajo de la base y dentro del armazón superior.



UNA GAMMA COMPLETA DI ACCESSORI E MODELLI PER TUTTE LE ESIGENZE • A COMPLETE RANGE OF ACCESSORIES AND MODELS FOR EVERY NEED • VOLLSTÄNDIGE PALETTE AN ZUBEHÖR UND MODELLE FÜR ALLE ERFORDERNISSE • UNE GAMME AVEC TOUS LES ACCESSOIRES ET MODELES POUR TOUTES LES EXIGENCES • UNA GAMA COMPLETA DE ACCESORIOS Y MODELOS PARA TODAS LAS NECESIDADES



- I** Enopalet termo da lt 1530 ideale per piccole fermentazioni con vinacce
- GB** Enopalet termo de 1.530 lt., ideal para pequeñas fermentaciones con orujos.
- D** Enopalet Termo mit 1530 Litern Fassungsvermögen, ideal für kleinere Fermentationen mit Trester
- F** Enopalet Termo de 1530 L, idéal pour les petites fermentations avec marc
- E** Enopalet termo de 1.530 lt., ideal para pequeñas fermentaciones con orujos.



- I** Intercapedine Termostar applicata fissa sulla parete di Enopalet con sonda frigo
- GB** Camisa Termostar aplicada en la pared del Enopalet con sensor frigo
- D** An der Außenwand von Enopalet fest angebrachte Termostar-Doppelwandung mit Kühlfühler
- F** Chemise Termostar appliquée de manière fixe sur la paroi d'un Enopalet avec sonde frigo
- E** Camisa Termostar aplicada en la pared del Enopalet con sensor frigo.



- I** Enopalet per eseguire le microfermentazioni da lt 610 e lt 1070
- GB** 610 and 1070 litre Enopalets to perform micro fermentations
- D** Enopalet für Mikrofermentationen mit 610 und 1070 Litern Fassungsvermögen
- F** Enopalet pour effectuer les micro-fermentations de 610 et 1070
- E** Enopalet para microfermentaciones de 610 y 1.070 litros.



- I** Enopalet da lt 1530 con portella ellittica posta a mm 250 dal fondo con apertura interna da mm 440x340 stanpata a filo del fascine, non sporgente dal telaio della base
- GB** Enopalet de 1.530 lt., con tapa elíptica colocada a 250 mm. del fondo, con apertura interna de 440x340 mm. en el revestimiento; no sobresale del armazón de la base.
- D** Enopalet mit 1530 Litern Fassungsvermögen mit ellipsenförmiger, in 250 mm Bodenhöhe angebrachter Luke mit Öffnung nach innen 330x450 mm, bündiger Abschluss mit der Ummantelung, ohne vom Rahmen des Sockels vorzuspringen
- F** Enopalet de 1530 L avec porte elliptique située à 250 mm du fond, ouverture interne de 440x340 mm, moulée au ras de la virole, ne dépassant pas du châssis de la base
- E** Enopalet de 1.530 lt., con tapa elíptica colocada a 250 mm. del fondo, con apertura interna de 440x340 mm. en el revestimiento; no sobresale del armazón de la base.

- I** Enopalet da lt 1550 con portella tonda ø 400 mm posta a filo fondo con apertura esterna sporgente 200 mm dal telaio della base
- GB** Enopalet de 1.550 lt., con tapa redonda 400 mm de diámetro colocada en línea con el fondo; apertura externa que sobresale 200 mm. del armazón de la base.
- D** Enopalet mit 1550 Litern Fassungsvermögen mit runder Luke mit Durchmesser von 400 mm, bündiger Abschluss mit dem Boden mit Öffnung gegen außen, die 200 mm vom Rahmen des Sockels vorspringt
- F** Enopalet de 1550 L avec porte ronde ø 400 mm située au ras du fond, ouverture externe dépassant de 200 mm du châssis de la base
- E** Enopalet de 1.550 lt., con tapa redonda 400 mm de diámetro colocada en línea con el fondo; apertura externa que sobresale 200 mm. del armazón de la base.



- I** Enopalet da lt 830 con portella rotonda ø 400 applicata a filo fondo sporgente mm 200 dal telaio della base
- GB** 830 litre Enopalet with 400 mm ø round door applied flush with the bottom, which protrudes 200 mm from the base frame.
- D** Enopalet mit 830 Litern Fassungsvermögen mit runder Luke von 400 Durchmesser, bündiger Abschluss mit dem Boden, die 200 mm vom Rahmen des Sockels vorspringt
- F** Enopalet de 830 L avec porte ronde ø 400 appliquée au ras du fond, dépassant de 200 mm du châssis de la base
- E** Enopalet de 830 Lt.. con tapa redonda de diámetro 400 aplicada en línea con el fondo; sobresale 200 mm, del armazón de la base.



- I** Enopalet da lt 1070 con portella rettangolare da mm 530x420 verticale applicata a filo fondo con bavero sotto sporgente mm 300 dal telaio della base
- GB** 1070 litre Enopalet with 530 x 420 mm vertical rectangular door applied flush with the bottom, with a collar underneath, which protrudes 300 mm from the base frame.
- D** Enopalet mit 1070 Litern Fassungsvermögen mit rechteckiger, vertikal angebrachter Luke von 530x420, bündiger Abschluss mit dem Boden, mit um 300 mm vom Rahmen des Sockel vorspringenden Kragen unten
- F** Enopalet de 1070 L avec porte rectangulaire et verticale de 530x420 mm, appliquée au ras du fond, avec bavette dépassant de 300 mm du châssis de la base
- E** Enopalet de 1070 Lt.. con tapa rectangular de 530x420 mm. vertical aplicada en línea con el fondo; cuello que sobresale 300 mm., del armazón de la base.

2R mirror polished interior



- I** Enopalet da lt 610 completo di tutti gli accessori per enologia
- GB** 610 litre Enopalet, complete with all accessories for oenology
- D** Enopalet mit 610 Litern Fassungsvermögen einschließlich allen für die Weinbereitung erforderlichen Zubehörs
- F** Enopalet de 610 L doté de tous les accessoires pour l'œnologie
- E** Enopalet de 610 Lt., con todos los accesorios para la enología.



- I** Enopalet da lt 1550 con portella tonda ø 300 mm posta a filo fondo con apertura esterna sporgente 150 mm dal telaio della base
- GB** 1550 litre Enopalet with round 300 mm ø door with external opening, which protrudes 150 mm from the base frame.
- D** Enopalet mit 1550 Litern Fassungsvermögen mit runder Luke von 300 mm Durchmesser, bündiger Abschluss mit dem Boden mit Öffnung nach außen, die 150 mm vom Rahmen des Sockels vorspringt
- F** Enopalet de 1550 L avec porte ronde ø 300 mm située au ras du fond, ouverture externe dépassant de 150 mm du châssis de la base
- E** Enopalet de 1.550 Lt., con tapa redonda ø 300 mm colocada en línea con el fondo; apertura externa que sobresale 150 mm. del armazón de la base

- I** Enopalet da lt 1070 per spaccio vendita di vino sfuso con portella ellittica da mm 440x340 apertura interna applicata a filo parete non sporgente dal telaio della base
- GB** 1070 litre Enopalet for retail sale of unbottled wine, with 440 x 340 mm elliptical door with internal opening, applied flush with the inner wall, with no protrusion from the base frame.
- D** Enopalet mit 1070 Litern Fassungsvermögen für den Verkauf von Wein im Offenausgang mit ellipsenförmiger Luke von 440x340 mm mit Öffnung nach innen, bündiger Abschluss mit der Wand, ohne vom Rahmen des Sockels vorzuspringen
- F** Enopalet de 1070 L pour la vente de vin en vrac avec porte elliptique de 440x340 mm, ouverture interne appliquée au ras de la paroi, sans dépasser du châssis de la base
- E** Enopalet de 1.070 Lt., para la venta de vino a granel con tapa elíptica de 440x340 mm.; apertura interna aplicada a la pared; no sobresale del armazón de la base.



I Enopalet da lt 610 e lt 1070 completi di accessori per la vinificazione

GB 610 and 1070 litre Enopalets, complete with accessories for vinification

D Enopalet mit 610 und 1070 Litern Fassungsvermögen einschließlich allen für die Weinbereitung erforderlichen Zubehörs

F Enopalet de 610 et 1070 dotés des accessoires pour la vinification

E Enopalet de 610 y 1.070 lt., con accesorios para la elaboración del vino.



I Vista di accessori ed intercapedini, di Enopalet per la fermentazione

GB View of Enopalet fermentation accessories and inner walls

D Ansichten von für die Fermentation erforderlichem Zubehör und Doppelwandungen von Enopalet

F Accessoires et chemise pour Enopalet, pour la fermentation

E Vista de accesorios y camisas de Enopalet para la fermentación.





- I** Enopalet per lo fermentazione con le bucce, completo di porta rettangolare da 310x420 mm. verticale, a filo fondo apertura esterna
- GB** Enopalet for fermentation with skins, complete with 310 x 420 mm vertical rectangular door, flush with the external opening
- D** Enopalet für die Fermentation mit Schalen, einschließlich rechteckiger, vertikal angebrachter Luke 310x420, bündiger Abschluss mit dem Boden, Öffnung nach außen
- F** Enopalet pour la fermentation avec les peaux, muni de porte rectangulaire de 310x420 mm. verticale, au ras du fond et ouverture externe
- E** Enopalet para la fermentación con cáscaras, con tapa rectangular de 310x420 mm., vertical y en línea con el fondo, apertura externa.





- I** Chiusino ø 400 mm. con valvola di sicurezza per azoto
- GB** 400 mm ø cover with safety valve for nitrogen
- D** Verschluss von 400 mm Durchmesser mit Stickstoff-Sicherheitsventil
- F** Cheminée ø 400 mm avec vanne de sécurité pour l'azote
- E** Tapa de ø 400 mm., con válvula de seguridad para el nitrógeno.



- I** Enopalet con intercapedine e gli innesti rapidi dei tubi per il collegamento
- GB** Enopalet with inner wall and rapid tube attachments for connection
- D** Enopalet mit Doppelwandung und Schnellanschlüssen für die Verbindung mit den Schläuchen
- F** Enopalet avec chemise de conditionnement et fixation rapide des tuyaux pour les liaisons
- E** Enopalet con camisa y acoples rápidos para la conexión.



- I** Presspalet da lt 1000 con collaudo Ped a 1 bar
- GB** 1000 litre Presspalet with Ped testing at 1 bar
- D** Presspalet mit 1000 Litern Fassungsvermögen auf 1 bar PED-druckgeprüft
- F** Presspalet de 1000 L avec contrôle final Ped à 1 bar
- E** Presspalet de 1.000 lt, con control Ped de 1 bar.

- I** Enopalet Termo da lt 1070 con la portella ovale e l'intercapedine per il condizionamento
- GB** 1070 litre thermal Enopalet with oval door and inner wall for conditioning
- D** Enopalet Termo mit 1070 Litern Fassungsvermögen mit ovaler Luke und Doppelwandung für die Erwärmung / Abkühlung
- F** Enopalet Termo de 1070 L avec porte ovale et chemise de conditionnement
- E** Enopalet Termo de 1.070 lt., con tapa ovalada y camisa de climatización.



- I** Chiusino aperto con Top Clean per il lavaggio del serbatoio
- GB** Open cover with Top Clean to wash the tank
- D** Offener Verschluss mit Top Clean für die Reinigung des Tanks
- F** Cheminée ouverte avec Top Clean pour le lavage de la cuve
- E** Tapa abierta con Top Clean para el lavado del tanque.



PRESSPALET



Enopalet a pressione



Pressure Enopalet

- I** Chiusino ø 400 apertura esterna collaudato PED
- GB** 400 mm ø external PED tested cover
- D** Verschluss von 400 Durchmesser mit Öffnung nach außen, PED-druckgeprüft
- F** Cheminée ø 400 à ouverture externe contrôle final PED
- E** Tapa ø 400 con apertura externa; control PED.



- I** Fondo bombato ad ampio bordo
- GB** Convex bottom with ample border
- D** Gewölbter Boden mit breitem Rand
- F** Fond bombé à bord large
- E** Fondo curvado con un amplio borde.



- I** Candela porosa sul fondo
- GB** Porous spark plug on bottom
- D** Poröse Kerze am Tankboden
- F** Bougie poreuse placée dans le fond
- E** Bujía porosa en el fondo.

- I** Enopalet presspalet paletizzabile con collaudo a pressione PED da 1 a 6 ÷ bar completo di gruppo di sicurezza
- GB** Stackable presspalet Enopalet with PED pressure testing from 1 to 6 bar, complete with safety group
- D** Palettierbarer Enopalet Presspalet auf 1 bis 6 ÷ bar PED-druckgeprüft einschließlich Sicherungsvorrichtungen
- F** Enopalet presspalet palettisable avec contrôle final à pression PED de 1 à 6 bars, muni de groupe de sécurité
- E** Enopalet presspalet paletizable con control a presión PED de 6 ÷ bar con grupo de seguridad.



- I** Gruppo di sicurezza con valvola tarata 1-3-6 bar con certificato di collaudo
- GB** Safety group with valve calibrated to 1-3-6 bar, with testing certificate
- D** Sicherungsvorrichtungen mit auf einen Druck von 1-3-6 bar tarier-tem Ventil mit Abnahmeprotokoll
- F** Groupe de sécurité avec vanne calibrée à 1-3-6 bars et certificat de test final
- E** Grupo de seguridad con válvula calibrada 1-3-6 bar; certificado de control.

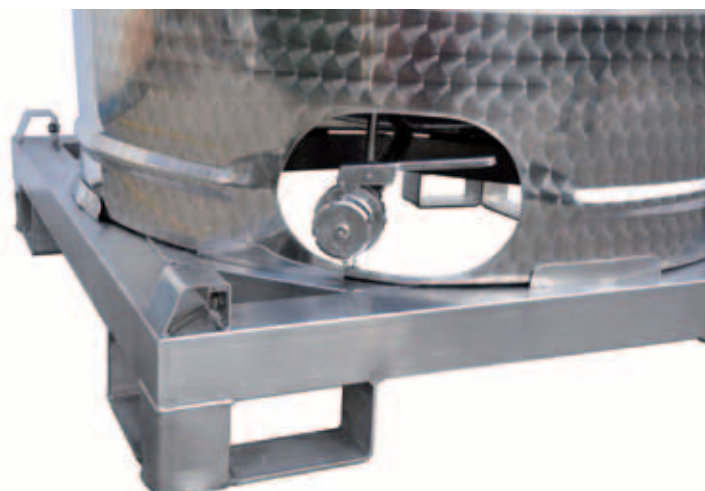
2R mirror polished interior



ped testing



- I** Presspalet palletizzabile da lt 1000 collaudato PED ad una pressione 1÷3 bar completo di tutti gli accessori d'uso
- GB** 1000 litre stackable Presspalet, PED tested at 1 – 3 bar, complete with all accessories for use.
- D** Palettierbarer Presspalet mit 1000 Litern Fassungsvermögen auf einen Druck von 1÷3 bar PED-druckgeprüft, einschließlich allen Gebrauchszubehörs
- F** Presspalet palettisable de 1000 L avec test final PED à une pression de 1÷3 bars, muni de tous les accessoires nécessaires
- E** Presspalet paletizabile de 1.000 lt., con control PED; presión de 1÷3 bar; todos los accesorios.



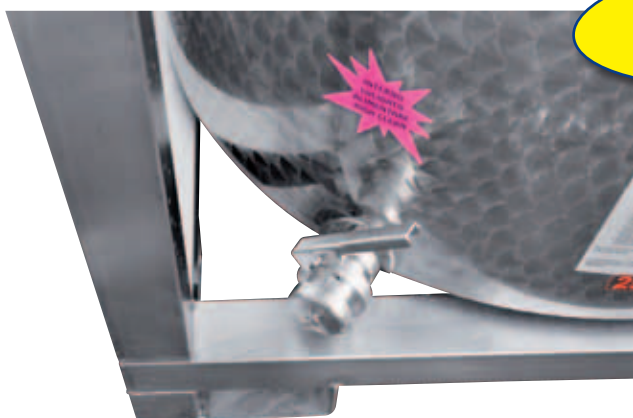
- I** Paletizzabile collaudato per sostenere una pressione da 1-3-6-9 bar. totalmente termocondizionato con Termostar e isolato con Isotank
- GB** Stackable tank tested to withstand a pressure of 1-3-6-9 bar. Total thermal conditioning with Termostar and insulated with Isotank
- D** Palettierbarer Tank mit Abnahmeprotokoll für einen Druck von 1-3-6-9 bar mit Termostar-Temperatursteuerung und mit Isotank isoliert
- F** Palettisable testé pour supporter une pression de 1-3-6-9 bars, totalement thermorégulé par Termostar et isolé par Isotank
- E** Paletizable para sostener una presión de 1-3-6-9 bar, completamente termocondicionado con Termostar y aislado con Isotank.



- I** Vista del chiusino ø 400 apertura esterna collaudata PED ad una pressione di 1-3-6-9 bar
- GB** View of 400 mm ø 400 cover with external opening, PED tested at a pressure of 1-3-6-9 bar
- D** Ansicht des Verschlusses von 400 mm Durchmesser mit Öffnung nach außen und auf einen Druck von 1-3-6-9 bar PED-druckgeprüft
- F** Vue d'une cheminée ø 400 à ouverture externe, testée PED à une pression de 1-3-6-9 bars
- E** Vista de la tapa ø 400 con apertura externa; control PED con una presión de 1-3-6-9 bar.



**TOTALMENTE ISOLATO
COMPLETELY INSULATED
VOLLSTÄNDIG ISOLIERT
TOTALEMENT ISOLE
COMPLETAMENTE AISLADO**



**ped testing
to 1 a 9 BAR**

**2R mirror polished
interior**

- I** Base paletizzabile con valvola di scarico totale protetto da telaio inox inforcabile sui 4 lati
- GB** Stackable base with total drainage valve, protected by the stainless steel frame, which can be lifted with a forklift from four sides.
- D** Palettierbarer Sockel mit Ventil für den kompletten Abfluss, geschützt durch Edelstahlrahmen, der von vier Seiten her mit dem Gabelstapler unterfahren werden kann
- F** Base palettisable avec vanne de vidange totale, châssis inox enfourchable des 4 côtés
- E** Base paletizable con válvula de salida total protegida por un armazón inox; se puede montar por los 4 lados.



conical
bottom



- I** Intercapedine di condizionamento Termostar con vie di ricircolo obbligate
- GB** Termostar inner conditioning walls with obligatory recirculation tubes
- D** Termostar Doppelwandung mit obligatorischen Umwälzwegen
- F** Chemise de conditionnement Termostar avec voies de recirculation obligatoires
- E** Camisa de climatización Termostar con vías de recirculación obligadas.

- I** Serbatoio palettizzabile a fondo molto conico con scarico totale centrale su telaio palettizzabile, termocondizionato
- GB** Stackable tank with an extremely conical bottom, thermally conditioned, with total central drainage on the stackable frame
- D** Palettierbarer Tank mit stark konischem Boden mit zentral angebrachtem kompletten Abfluss auf palettierbarem Rahmen mit Temperatursteuerung
- F** Cuve palettisable à fond très conique, vidange totale centrale sur un châssis palettisable, thermorégulée
- E** Tanque paletizable con el fondo muy cónico; salida total central, armazón palettizable, termocondicionado.

Enopalet con il cono per decantare i mosti a freddo

Enopalet drainage, with a cone to decant cold musts.

Enopalet mit Trichter für die Kaltdekantierung der Maische

Enopalet et cône de décantation des moûts à froid

Enopalet con cono para decantar los mostos en frío



- I** Chiusino ø 400 con la chiusura ermetica a fascetta regolabile e valvola di sfogo aria inox
- GB** 400 mm diameter cover for stackable tank; hermetic closure with stainless steel band, adjustable rapid release and stainless steel air relief valve.
- D** Verschluss von 400 mm Durchmesser für das hermetische Verschließen mit regulierbarem Entriegelungsring und Entlüftungsventil
- F** Cheminée ø 400 mm, avec fermeture hermétique à languette réglable et soupape de purge d'air en inox
- E** Tapa de 400 mm. de diámetro, cierre hermético con abrazaderas regulables y válvula de salida del aire en acero inox.



- I** Base palettizzabile inforcabile da 4 lati e serbatoio con fondo molto conico a scarico centrale
- GB** Stackable base that can be lifted with a forklift on all four sides and tank with extremely conical bottom with central Enopalet drainage, with a cone to decant cold musts.
- D** Palettierbarer, von vier Seiten mit dem Gabelstapler unterfahrbarer Sockel und Tank mit stark konischem Boden für den zentralen Abfluss
- F** Base palettisable enfourchable des 4 côtés avec fond très conique à vidange centrale
- E** Base paletizable para montar en horquillas por los 4 lados y tanque con fondo muy cónico; salida central



- I** Chiusino centrale ø 400 con chiusura a fascetta regolabile e valvola di sfiato aria inox
- GB** 400 mm diameter cover with adjustable band closure and stainless steel air relief valve.
- D** Zentral angebrachter Verschluss von 400 mm Durchmesser mit regulierbarem Entriegelungsring und Entlüftungsventil aus Edelstahl
- F** Cheminée centrale ø 400 mm, avec fermeture à languette réglable et soupape de purge d'air en inox
- E** Tapa central de 400 mm. de diámetro con abrazaderas regulables y válvula de salida del aire en acero inox.

- I** Serbatoio palettizzabile di forma rettangolare da mm 1180x980 da lt 500/750/1000/1250/1500
- GB** 1180 x 980 mm Stackable rectangular tank with a capacity of 500/750/1000/1250/1500
- D** Rechteckiger palettierbarer Tank 1180x980 mm mit einem Fassungsvermögen von 500/750/1000/1250/1500 Litern
- F** Cuve palettisable de forme rectangulaire de 1180x980 mm de 500/750/1000/1250/1500 L
- E** Tanque paletizable rectangular de 1.180x980 mm., de 500/750/1000/1250/1500 lt.

Passa dalle porte da mm 1000 di larghezza
Goes through doors starting from
1000 mm of length

Kann durch Türen einer Breite von 1000 mm
durchgeführt werden

Passe par les portes de 1000 mm de largeur
Pasa por puertas de 1.000 mm. de ancho.

- I** Telaio inforcabile da 4 lati con muletto
- GB** Frame that can be lifted with a forklift from all four sides
- D** Mit Gabelstapler von vier Seiten unterfahrbarer Rahmen
- F** Châssis enfourchable des 4 côtés par le chariot élévateur
- E** Armazón para montar en horquillas por los 4 lados con carretillas elevadoras.



2R mirror polished interior



- I** Il cielo è bombato con il chiusino a collo basso poco sporgente
- GB** The top is convex with a low neck cover that protrudes only slightly
- D** Gewölbte Tankdecke mit Verschluss mit niedrigem und geringfügig vorspringendem Aufsatzstück
- F** Le dôme est bombé et la cheminée à col bas dépassant peu
- E** El techo es curvado con tapa de cuello bajo que sobresale poco.

- I** Fondo bombato a scarico centrale con valvola protetta contro gli urti
- GB** Convex bottom with central drain and valve protected against impact
- D** Gewölbter Tankboden für den zentralen Abfluss mit stoßsicherem Ventil
- F** Fond bombé à vidange centrale avec vanne protégée contre les chocs
- E** Fondo curvado de salida central; válvula protegida contra los golpes.





- I** Isocoldpalet, pallettizzabile termocondizionato con Termostar e isolato con sistema Isotank per la stabilizzazione dei vini
- GB** Isocoldpalet, stackable and thermally conditioned with Termostar, insulated with Isotank system for the stabilisation of wines.
- D** Isocoldpalet, stapelbar mit Termostar-Temperatursteuerung und mit Isotank isoliert für die Stabilisierung der Weine
- F** Isocoldpalet, palettisable thermorégulé par Termostar et isolé avec le système Isotank pour la stabilisation des vins
- E** Isocoldpalet, paletizable termocondicionado con Termostar y aislado con sistema Isotank para la estabilización de los vinos.



- I** Isohotpalet, termostatico pallettizzabile isolato con sistema di isolamento Isowool per la sterilizzazione a vapore
- GB** Isohotpalet, a stackable, thermostatic insulated tank with the Isowool insulation system for steam sterilisation.
- D** Isohotpalet, thermostatisch, palettierbar, mit Isowool isoliert für die Dampfsterilisation
- F** Isohotpalet, thermostatique palettisable, isolé avec le système Isowool pour la stérilisation à vapeur
- E** Isohotpalet, termoestático paletizable aislado con sistema Isowool para la esterilización a vapor.



- I** Thermopalet con intercapedine Termostar su tutto il cilindro per il condizionamento dei vini
- GB** Thermopalet with the Termostar inner wall throughout the cylinder, for the conditioning of wines.
- D** Thermopalet mit Termostar-Doppelwandung am gesamten Zylinder für die Erwärmung / Abkühlung der Weine
- F** Thermopalet avec chemise Termostar sur tout le cylindre pour le conditionnement des vins
- E** Thermopalet con camisa Termostar en todo el cilindro para el acondicionamiento de vinos.



- I** Conopalet a fondo conico per favorire lo scarico totale dei lieviti e delle fecce
- GB** Conopale, with its conical bottom, favours total drainage of yeasts and dregs
- D** Conopalet mit konischem Boden für den besseren Abfluss der Weinhefe und des Weintrubs
- F** Conopalet à fond conique pour faciliter la vidange totale des levures et des lies
- E** Conopalet con fondo cónico para favorecer la salida total de las levaduras y de las lías.



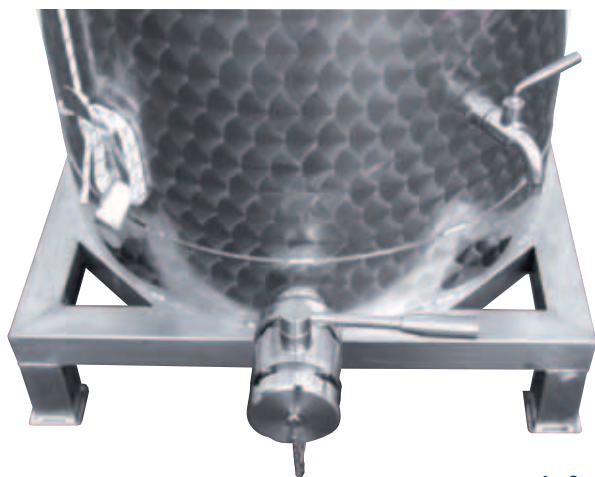
- I** Serie completa di Minivariopalet da lt 300 lt 500 lt 1000 completi di tutti gli accessori per fare in comodità lo stoccaggio e la manutenzione
- GB** Complete series of Minivariopalet with capacities of 300, 500 and 1,000 litres, complete with all accessories for easy storage and maintenance
- D** Vollständiger Satz Minivariopalet mit 300, 500 und 1000 Litern Fassungsvermögen einschließlich allen für die mühelose Lagerung und Wartung erforderlichen Zubehörs
- F** Série complète de Minivariopalet de 300 L, 500 L, 1000 L, munis de tous les accessoires pour le stockage et l'entretien
- E** Serie completa de Minivariopalet de 300, 500 y 1.000 lt., con todos los accesorios para almacenar y realizar el mantenimiento cómodamente.



- I** Galleggiante ad aria con pompa per camera d'aria
- GB** Air float with a pump for the air chamber
- D** Luftgefüllter Schwimmdeckel mit Pumpe für Luftkammer
- F** Chapeau flottant à air avec pompe pour chambre à air
- E** Flotador de aire con bomba para cámara de aire.



- I** Vista frontale di Minivariopalet completo di galleggiante, valvola di scarico totale e preleva campioni
- GB** Front view of Minivariopalet, complete with float, total drainage valve and sampler.
- D** Frontansicht von Minivariopalet einschließlich Schwimmdeckels, Auslassventils und Probeentnahme
- F** Vue de face d'un Minivariopalet, doté de chapeau flottant, vanne de vidange totale et dégustateur
- E** Vista frontal de Minivariopalet con flotador, válvula de descarga total y toma de muestras.



- I** Base paletizzabile per traspalle e muletto
- GB** Stackable base for pallet trolley and forklift
- D** Palettierbarer Sockel für Gabelhubwagen und Gabelstapler
- F** Base palettisable pour transpalettes et chariot élévateur
- E** Base paletizable para traspalet y carretilla elevadora.



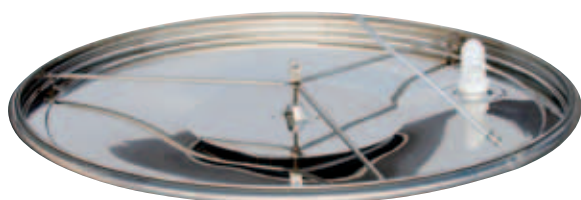
- I** Variopalet da hl 15 senza telaio superiore per l'impilamento, con braccio girevole
- GB** 15 HL Variopalet without upper frame for stacking, with swivel arm
- D** Variopalet mit 15 hl Fassungsvermögen ohne Rahmen im oberen Bereich für die Stapelung, mit Schwenkarm
- F** Variopalet de 15 hl sans châssis supérieur pour l'empilement, muni de bras rotatif
- E** Variopalet de 15 hl., sin armazón superior; para apilar y con brazo giratorio.



- I** Pompa piccola per galleggiante pneumatico
- GB** Small pump for pneumatic float
- D** Kleine Pumpe für Druckluftschwimmer
- F** Petite pompe pour chapeau flottant pneumatique
- E** Bomba pequeña para flotador neumático.



- I** Variopalet da lt 950 con telaio superiore per renderlo impilabile fino a 5 pezzi
- GB** 950 litre Variopalet with upper frame to make up to 5 pieces stackable
- D** Variopalet mit 950 Litern Fassungsvermögen mit Rahmen im oberen Bereich, um den Tank bis zu 5 Stück stapelbar zu machen
- F** Variopalet de 950 L avec châssis supérieur pour l'empilement jusqu'à 5 pièces
- E** Variopalet de 950 lt., con armazón superior para que se puedan apilar hasta 5 piezas.



- I** Galleggiante inox pneumatico per Variopalet
- GB** Pneumatic stainless steel float for Variopalet
- D** Druckluftschwimmdeckel aus Edelstahl für Variopalet
- F** Chapeau flottant pneumatique inox pour Variopalet
- E** Flotador inox neumático para Variopalet.



- I** Variopalet impilabili
- GB** Stackable Variopalets
- D** Stapelbare Variopalet
- F** Variopalet empilables
- E** Variopalets apilables.

**ENOPALET A
CAPACITÀ VARIABILE**

**ENOPALET WITH VARIABLE
CAPACITY**

- I** Batteria di Variopalet da hl 8 e accessori per la vinificazione
- GB** Battery of 8 hl Variopalets and accessories for vinification
- D** Satz Variopalet mit 8 hl Fassungsvermögen und Zubehör für die Weinbereitung
- F** Batterie de Variopalet de 8 hl et accessoires pour la vinification
- E** Línea de Variopalet de 8 hl., y accesorios para la elaboración del vino.





- I** Variopalet per la fermentazione con le vinacce, completo di intercapedine Termostar, termometro, sonda temperatura
- GB** Variopalet for fermentation with marc, complete with Termostar inner wall, thermometer and temperature probe
- D** Variopalet für die Fermentation mit Trester, einschließlich Termostar-Doppelwandung und Temperaturfühler
- F** Variopalet pour la fermentation à marc, muni de chemise Termostar, thermomètre, sonde de température
- E** Variopalet para la fermentación con orujos, con camisa Termostar, termómetro y sensor de temperatura.



**PER LA
FERMENTAZIONE**

**FOR
FERMENTATION**

- I** Variopalet per vini e per la fermentazione con vinacce e porta rettangolare
- GB** Variopalet for wines and fermentation with marc and rectangular door
- D** Variopalet für Weine und für die Fermentation mit Trester, mit rechteckiger Luke
- F** Variopalet pour vins et pour la fermentation à marc, porte rectangulaire
- E** Variopalet para vinos y fermentación con orujos; puerta rectangular.



**2R mirror polished
interior**



- I** Vista dall'alto di Variopalet con il meccanismo a galleggiante pneumatico
- GB** View of Variopalet from above, with the pneumatic float mechanism
- D** Variopalet von oben gesehen mit dem Druckluftschwimmdeckel-Mechanismus
- F** Vue de haut d'un Variopalet avec système à chapeau flottant pneumatique
- E** Vista desde arriba de Variopalet con mecanismo flotador neumático.

- I** Variopalet a fondo piano su base paletizzabile a filo fondo
- GB** Variopalet with flat bottom on a stackable base, with a rectangular door, flush with the bottom
- D** Variopalet mit flachem Boden auf palettierbarem Sockel mit rechteckiger Luke, bündiger Abschluss mit dem Boden
- F** Variopalet à fond plat, base palettisable et porte rectangulaire au ras du fond
- E** Variopalet con fondo plano en base paletizable; puerta rectangular en línea con el fondo.



- I** Saldatura interno di scarico totale, lucido a bocca di flauto a filo fondo
- GB** Polished internal welding for total drainage, with flute mouth flush with the bottom
- D** Auf der Innenfläche verlaufende Schweißnaht des kompletten hochglanzpolierten Abflusses, bündiger Abschluss mit dem Boden
- F** Soudure interne de vidange totale, polie en bec de flûte
- E** Soldadura interior, descarga total; acabado tipo flauta.



- I** Griglia circolare di sgrondo posizionata all'interno sulla valvola di scarico parziale per separare il mosto dalle vinacce
- GB** Circular drainage grill positioned inside on the partial drainage valve, in order to separate must from dregs.
- D** Kreisförmiges im Tankinnern auf dem Auslassventil angebrachtes Abflussgitter zur Trennung von Maische und Trester
- F** Grille circulaire d'égouttage située à l'intérieur, sur la vanne de tirage au clair, pour séparer le moût du marc
- E** Rejilla circular para escurrir colocada en el interior, en la válvula de descarga parcial, para separar el mosto de los orujos.

Sistemi di follatura delle vinacce con Variopalet • Systems for the punching down of marc with Variopalet • Systeme für das Unterstoßen des Tresterhutes auf Variopalet • Systèmes de foulage des marcs avec Variopalet • Sistemas de bazuqueo de orujos con Variopalet.



- I** Meccanismo mobile di follatura Follpalet per Variopalet
- GB** Mobile Follpalet punching down mechanism for Variopalet
- D** Entferntbarer Mechanismus Follpalet für das Unterstoßen des Tresterhutes auf Variopalet
- F** Système mobile de foulage Follpalet pour Variopalet
- E** Mecanismo móvil de bazuqueo Follpalet para Variopalet.

- I** Variopalet con meccanismo smontabile di follatura pneumatica Follpalet
- GB** Variopalet with Follpalet dismantlable pneumatic punching down mechanism
- D** Variopalet mit demontierbarem Mechanismus für das mit Druckluft gesteuerte Unterstoßen des Tresterhutes Follpalet
- F** Variopalet avec système démontable de foulage pneumatique Follpalet
- E** Variopalet con mecanismo desmontable de bazuqueo neumático Follpalet.



- I** Meccanismo di follatura Manualfolltank per eseguire la follatura manuale su Variopalet
- GB** Monofolltank punching down mechanism to perform manual punching down on Variopalet
- D** Manualfolltank-Mechanismus für das manuelle Unterstoßen des Tresterhutes auf Variopalet
- F** Système de foulage Manualfolltank pour le foulage manuel sur Variopalet
- E** Mecanismo de bazuqueo Manualfolltank para bazar manualmente en el Variopalet.



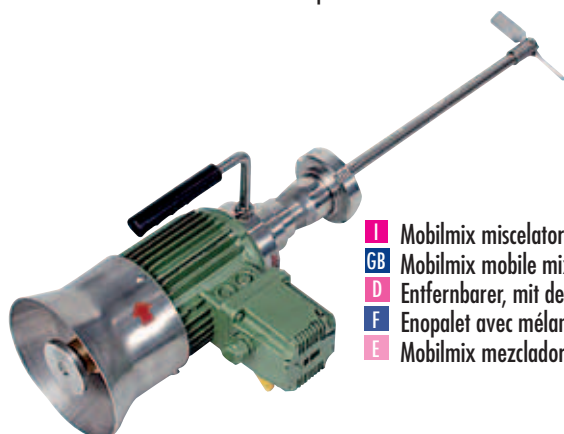
- I** Meccanismo di follatura Monofollrail per eseguire la follatura manuale su Variopalet
- GB** Monofollrail punching down mechanism to perform manual punching down on Variopalet
- D** Monofollrail-Mechanismus für das manuelle Unterstoßen des Tresterhutes auf Variopalet
- F** Système de foulage Monofollrail pour le foulage manuel sur Variopalet
- E** Mecanismo de bazuqueo Monofollrail para bazar manualmente en el Variopalet.

Mobilmix agitatore estraibile • Mobilmix extractible agitator • Herausnehmbares Rührwerk Mobilmix • Agitateur extractible Mobilmix • Mobilmix agitador extraíble.



- I** Valvola a sfera inox piena rinforzata per ricevere Mobilmix
- GB** Reinforced full stainless steel sphere valve to receive Mobilmix
- D** Für den Aufsatz von Mobilmax verstärktes Kugelhahnventil
- F** Vanne à boule en inox, pleine et renforcée pour Mobilmix
- E** Válvula de bola inox llena reforzada para recibir Mobilmix.

- I** Enopalet con il miscelatore mobile Mobilmix applicato in parete
- GB** Enopalet with Mobilmix mobile mixer, applied to the wall
- D** Enopalet mit entfernbarem, an der Wand angebrachtem Mischer Mobilmax
- F** Enopalet avec mélangeur mobile Mobilmix appliqué sur la paroi
- E** Enopalet con el mezclador móvil Mobilmix aplicado a la pared.



- I** Mobilmix miscelatore mobile applicabile tramite la specifica valvola di scarico parziale
- GB** Mobilmix mobile mixer applicable with the specific partial drainage valve
- D** Entfernbare, mit dem Ventil für den teilweisen Abfluss anwendbarer Mischer Mobilmax
- F** Enopalet avec mélangeur mobile Mobilmix appliqué sur la paroi
- E** Mobilmix mezclador móvil aplicable a través de la válvula de descarga parcial.

Con Mobilmix Enopalet diventa un miscelatore • With a mixer becomes Mobilmix Enopalet
Mit einem Mixer wird Mobilmix Enopalet • Avec un mélangeur devient Mobilmix Enopalet • Con una batidora se Mobilmix Enopalet

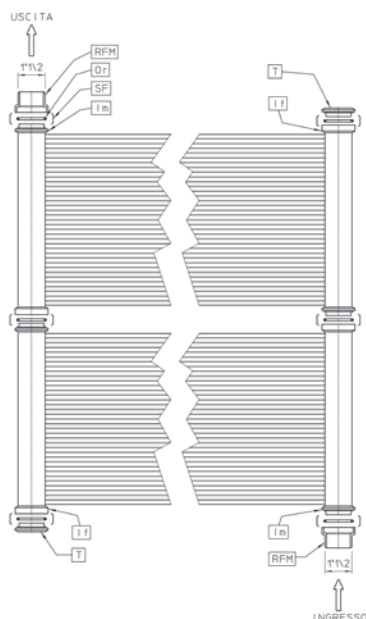


- I** Elica ripieghevole di Mobilmix dentro un Enopalet
- GB** Mobilmix collapsible propeller inside an Enopalet
- D** Zusammenklappbare Mischschraube von Mobilmax im Innern von Enopalet
- F** Hélice repliable de Mobilmix dans un Enopalet
- E** Aspa replegable de Mobilmix dentro de un Enopalet.



- I** Foto dell'elica aperta di Mobilmix
- GB** Photo of open Mobilmix propeller
- D** Foto der aufgeklappten Mischschraube von Mobilmix
- F** Photo de l'hélice ouverte de Mobilmix
- E** Foto del aspa abierta de Mobilmix.

POLIFASCIA

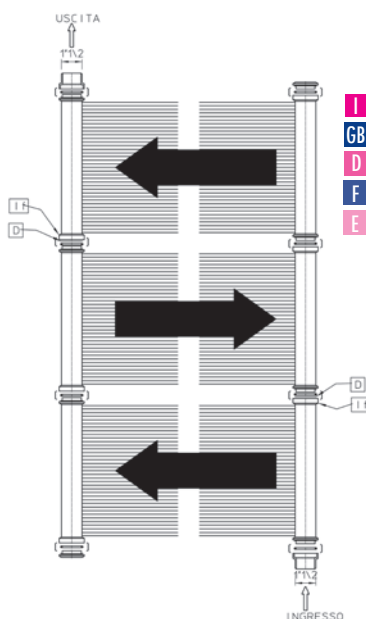


- I** Schema di montaggio di Polifascia su Enopalet componibile a piu' settori
- GB** Modular Polifascia assembly plan for Enopalet, with several sectors
- D** Sich aus mehreren Segmenten zusammensetzbarer Montageplan für die
- F** Montage des Heiz- / Kühlrings auf Enopalet
- E** Schéma de montage de Polifascia sur plusieurs secteurs de l'Enopalet
- Esquema de montaje de Polifascia en Enopalet componible en más sectores

Polifascia è facile da applicare

Polifascia is easy to apply

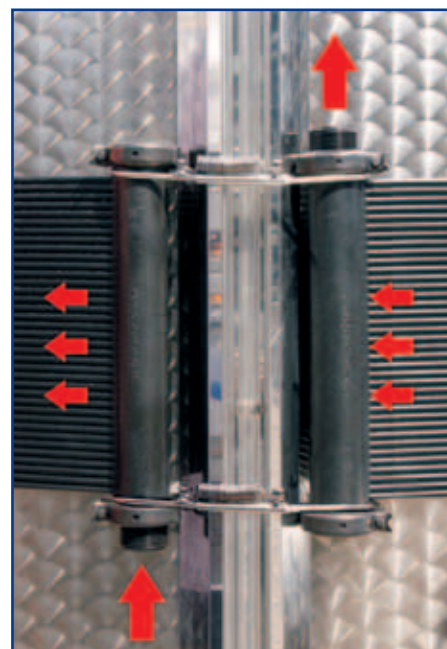
- I** Sistemi di fissaggio della Polifascia su Enopalet esistenti
- GB** Polifascia attachment systems for existing Enopalets
- D** Befestigungssystem des Heiz- / Kühlrings auf Enopalet
- F** Systèmes de fixation d'une Polifascia sur un Enopalet
- E** Sistemas de fijación de la Polifascia en Enopalet existentes.



- I** Sistema di ricircolo dell'acqua nelle Polifasce
- GB** Polifascia water circulation system
- D** Umwälzsystem des Wassers im Heiz- / Kühlring
- F** Système de recirculation de l'eau dans les Polifasce
- E** Sistema de recirculación del agua en las Polifasce.

Condizionamento ad acqua

Conditioning water Polifascia



- I** Polifascia smontata per Enopalet
- GB** Polifascia dismounted for Enopalet
- D** Demontierter Heiz- / Kühlring für Enopalet
- F** Polifascia démontée pour Enopalet
- E** Polifascia desmontada para Enopalet



- I** Polifascia applicata a Enopalet per riscaldare o raffreddare con acqua tiepida o acqua gelida
- GB** Polifascia multiple bands applied to Enopalet to heat or cool with luke warm or freezing water
- D** An Enopalet angebrachter Heiz- / Kühlring für die Erwärmung oder Abkühlung mit Heiz- oder Kühlring für die Erwärmung oder Abkühlung mit lauwarmem bzw. eiskaltem Wasser
- F** Polifascia appliquée sur un Enopalet pour réchauffer ou refroidir à l'eau tiède ou glacée
- E** Polifascia aplicada a Enopalet para calentar o enfriar con agua tibia o helada.

POLIFASCIA

- I** Polifascia collegata a pompa di calore per produrre acqua gelida o acqua tiepida con sistema di condizionamento Chillerpack o Frigopack
GB Polifascia connected to a heat pump to produce luke warm or freezing water with Chillerpack or Frigopack conditioning systems
D An Wärmepumpe angeschlossener Heiz- / Kühlring zur Gewinnung von eisgekühltem oder lauwarmem Wasser mit Temperatursteuerungssystem Chillerpack o Frigopack
F Polifascia reliée à une pompe de chaleur pour produire de l'eau glacée ou tiède avec les systèmes de conditionnement Chillerpack ou Frigopack
E Polifascia conectada a la bomba de calor para producir agua helada o tibia con sistema de acondicionamiento Chillerpack o Frigopack.



- I** Polifascia collegata a "Microjet" un sistema di riscaldamento autonomo su ruote
GB Polifascia connected to "Microjet" – an independent heating system on wheels
D An unabhängiges Heizsystem auf Rädern "Microjet" angeschlossener Heiz- / Kühlring
F Polifascia reliée au « Microjet », un système de réchauffement autonome à roues
E Polifascia conectada con "Microjet", un sistema de calentamiento autónomo con ruedas.



TERMOFASCIA



- I** Termofascia inox applicata a Enoalet esistente posta in alto o in basso funzionante ad acqua calda o fredda a ricircolo
- GB** Stainless steel Termofascia (thermal band) applied to an existing Enoalet, placed on the upper part or lower part. The thermal band functions with hot or cold circulating water.
- D** An Enoalet im oberen oder unteren Bereich angebracht, mittels Rücklauf von warmem oder kaltem Wasser funktionierender Ring für die Temperaturregulierung aus Edelstahl
- F** Chemise Termofascia en inox, appliquée sur un Enoalet, placée en haut ou en bas et fonctionnant à l'eau chaude ou froide avec recirculation
- E** Termofascia inox aplicada al Enoalet; colocada arriba o abajo; funciona con agua caliente o fría en recirculación.



- I** Sistema di fissaggio di Termofascia inox
- GB** Termofascia stainless steel attachment system
- D** Befestigungssystem des Rings für die Temperaturregulierung Termofascia aus Edelstahl
- F** Système de fixation d'une Termofascia en inox
- E** Sistema de fijación Termofascia inox



- I** Termofascia inox mobile smontata
- GB** Dismounted mobile stainless steel Termofascia
- D** Demontierter Ring für die Temperaturregulierung Termofascia
- F** Termofascia amovible en inox, démontée
- E** Termofascia inox móvil desmontada



- I** Gruppo frigorifero per acqua gelida collegata alla Termofascia
- GB** Refrigeration group for freezing water connected to Termofascia
- D** An den Ring für die Temperaturregulierung angeschlossenes Kühlaggregat für eiskaltes Wasser
- F** Groupe réfrigérant pour l'eau glacée envoyée à la Termofascia
- E** Grupo frigorífico para agua helada conectada a la Termofascia



- I** Isolamento inox della Termofascia Isoplast
- GB** Stainless-steel insulation of the Isoplast Termofascia
- D** Edelstahlisolierung der Termofascia Isoplast
- F** Isolation inox Termofascia Isoplast
- E** Aislamiento inox de la Termofascia Isoplast

ELECTROBAND



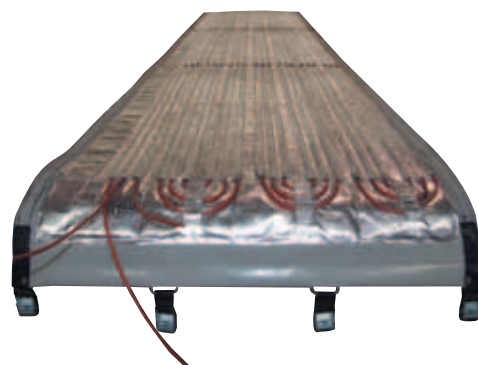
**RISCALDAMENTO
ELETTRICO**

**RISCALDAMENTO
ELETTRICO**



- I** Electroband è una coperta termica elettrica, mobile, da applicare su Enopalet da riscaldare; funziona ad energia elettrica, è ip 65 da 3 kw a 30 kw di potenza 380 volt. Completa di quadro elettrico con sonda e teletermostato
- GB** Electroband is a mobile, electric thermal cover to apply on Enopalet for heating; it operates on electric energy, is IP 65 and from 3 to 30 kW with power of 380 volts. Complete with electric panel with probe and telematic thermostat.
- D** Electroband ist eine elektrische Heizdecke, die auf dem aufzuwärmenden Enopalet angebracht werden kann und mit elektrischen Strom funktioniert, IP 65, 3 kw - 30 kw, Leistung 380 Volt, einschließlich elektrischer Schalttafel und Temperaturfühler
- F** Electroband est une chemise thermique électrique, amovible, à appliquer sur Enopalet, pour réchauffer; elle fonctionne à l'énergie électrique, à 380 volts de 3 à 5 kw de puissance; elle est dotée de tableau électrique avec sonde et téléthermostat.
- E** Electroband es una cubierta térmica eléctrica, móvil, que se aplica a Enopalet para calentar; funciona con energía eléctrica, de 3 kw a 30 kw de potencia; incluye cuadro eléctrico con sonda y teletermóstato.

- I** Fascia termica riscaldante Electroband funzionante a resistenza elettrica a 380 volt.
- GB** Electroband thermal heating band, which operates by electrical resistance at 380 volts
- D** Heizband Electroband mit elektrischem Widerstand von 380 Volt.
- F** Chemise thermique chauffante Electroband, fonctionnant avec une résistance électrique de 380 volt.
- E** Banda térmica calefactora Electroband que funciona con resistencia eléctrica de 380 volt.



- I** Vista interna di Electroband distesa all'interno
- GB** Interior view of Electroband, spread out inside the tank.
- D** Ansicht des nach innen gerichteten Bereichs von Electroband
- F** Vue interne d'une Electroband étendue à l'intérieur
- E** Vista interior de la Electroband extendida en el interior



**ESISTONO CIRCA 20 TIPI
DI POSSIBILI RESISTENZE
ELETTRICHE**

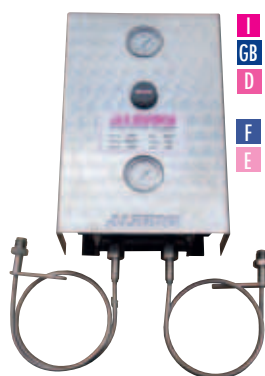
**THERE ARE 20 TYPES
OF POSSIBLE ELECTRICAL
HEATING ELEMENTS**

- I** Sistema di fissaggio della Electroband a Enopalet con cinghie di fissaggio
- GB** Electroband attachment system for Enopalet, with attachment straps
- D** System für die Befestigung von Electroband an Enopalet mit Befestigungsriemen
- F** Système de fixation de la chemise Electroband à un Enopalet à l'aide de sangles de fixation
- E** Sistema de fijación de la Electroband al Enopalet con correas.

- I** Quadro elettrico di comando della Electroband con teletermostato per la regolazione della temperatura e cavo di alimentazione a 380 volt.
- GB** Electric control panel for Electroband, with telematic thermostat for temperature adjustment and 380 volt power cable.
- D** Elektroschalttafel für die Steuerung von Electroband mit Temperaturfühler für die Temperaturregulierung und 380 Volt-Stromversorgungskabel.
- F** Tableau électrique de commande de la chemise Electroband, avec téléthermostat pour le réglage de la température et câble d'alimentation à 380 volt.
- E** Cuadro eléctrico de mandos de la Electroband con teletermóstato para regular la temperatura y cable de alimentación de 380 volt.



INNERGAS



- I** Innergas centralina per inertizzazione con azoto
- GB** Innergas switchboard for nitrogen inertization
- D** Innergas-Zentraleinheit für die Inertisierung mit Stickstoff
- F** Innergas, unité de dégazage à azote
- E** Centralita Innergas para inertización con nitrógeno

**COMODO PER LA
VENDITA DI
VINO SFUSO**

**CONVENIENT FOR
THE SALE OF
UNBOTTLED WINE**



- I** Pistola inox per la miscela dei vini sfusi
- GB** Stainless steel pistol for mixing unbottled wines
- D** Edelstahl-Pistole für den Ausschank von im Offenausschank verkauftem Wein
- F** Pistolet inox pour la vente de vin en vrac
- E** Pistola inox para la escancia de vinos a granel

- I** Enopalet collegati ad impianto di inertizzazione Innergas con azoto per la vendita di vino sfuso
- GB** Enopalet connected to the Innergas nitrogen inertization plant for the sale of unbottled wine
- D** An Inertisierungsanlage mit Stickstoff Innergas angeschlossene Enopalet für den Verkauf von Wein im Offenausschank
- F** Enopalet reliés au système d'inertisation Innergas avec de l'azote pour la vente de vin en vrac
- E** Enopalet conectado a una instalación de inertización Innergas con nitrógeno; para la venta de vino a granel.

- I** Innergas centralina di polmonazione per azoto Innergas collegato ad Enopalet
- GB** Innergas switchboard for Innergas nitrogen sweep, connected to Enopalet
- D** Innergas Stickstoffentlüftungszentraleinheit, die an Enopalet angeschlossen ist
- F** Innergas, unité de dégazage à azote - Innergas relié à un Enopalet
- E** Innergas centralita de pulmonación para nitrógeno; Innergas conectado con Enopalet.



- I** Batteria di Enopalet per la vendita di vino sfuso a caduta sotto azoto
- GB** Battery of Enopalets for the sale of unbottled wine, with gravity tapping, under nitrogen
- D** Satz von Enopalet für den Verkauf von Wein im Offenausschank für die Zuführung durch Gefälle unter Stickstoff
- F** Batterie d'Enopalet pour la vente de vin en vrac à chute par azote
- E** Línea de Enopalet para la venta de vino a granel bajo nitrógeno

- I** Enopalet per spaccio vendita vino sfuso su telaio rialzato Loft per favorire il riempimento per caduta
- GB** Enopalet for the sale of unbottled wine, on raised frame Loft to favour filling by gravity
- D** Enopalet für den Verkauf von Wein im Offenausschank auf erhöhtem Rahmen Loft für die Zuführung durch Gefälle
- F** Enopalet pour la vente de vin en vrac sur châssis surélevé Loft pour faciliter le remplissage par chute
- E** Enopalet para la venta de vino a granel; con armazón elevado Loft para favorecer el llenado por caída.

info@albrigi.it • www.albrigi.it



- I** Mixpalet serbatoio palettizzabile con miscelatore interno, fisso, verticale, centrale veloce per Bentoniti
- GB** Mixpalet stackable tank with internal mixer, fixed, vertical, fast switchboard for Bentonites
- D** Palettierbarer Tank Mixpalet mit im Tankinnern in der Mitte fest angebrachtem vertikal, schnelllaufenden Mischer für Bentoniti
- F** Mixpalet cuve palettisable avec mélangeur interne, fixe, vertical, central et rapide pour Bentoniti
- E** Mixpalet tanque paletizable con mezclador interior, fijo, vertical, central, rápido para Bentoniti

2R mirror polished interior



- I** Openpalet serbatoio palettizzabile aperto sopra con bordo superiore di rinforzo
- GB** Openpalet stackable open tank, above, with reinforced upper border
- D** Palettierbarer, offener Behälter Openpalet mit verstärktem oberem Rand
- F** Openpalet cuve palettisable ouverte sur le dessus, bord supérieur de renforcement
- E** Openpalet tanque paletizable abierto por arriba, con borde superior de refuerzo.



- I** Loft telaio inox rialzato porta Enopalet per posizionarli in alto, comodi per l'utilizzo.
- GB** Convenient raised stainless steel loft to hold Enopalets, to position them in high places.
- D** Erhöhter Edelstahl-Rahmen Loft für die bequeme Bedienung von Enopalet in erhöhter Lage.
- F** Loft châssis surélevé en inox, porte-Enopalet pour les stocker en hauteur, prêts à l'emploi.
- E** Loft armazón inox elevado porta Enopalet para colocarlo en altura; cómodo de utilizar.

- I** Gruppo frigorifero Frigopak applicato a coperchio di chiusura di Enopalet con tubo flessibile a Termopiasra per refrigerare mosti durante la fase di fermentazione o vini durante il periodo estivo
- GB** Frigopak refrigeration group applied to the Enopalet cover with a flexible tube connected to the Termopiasra to refrigerate musts during the phase of fermentation or wines during the summer.
- D** Kühlaggregat Frigopak, das am Deckel des Verschlusses von Enopalet angebracht wird, mit Wärmeregulierungsschlauch für die Abkühlung der Maische während der Fermentation oder die Abkühlung der Weine während des Sommers
- F** Groupe réfrigérant Frigopak appliqué au couvercle de la cheminée d'un Enopalet, muni d'un tuyau flexible à une Termopiasra pour réfrigérer les moûts pendant la phase de fermentation, ou bien des vins pendant l'été
- E** Grupo frigorífico Frigopak aplicado a la tapa del Enopalet con tubo flexible a la Termoplasca para refrigerar los mostos durante la fase de fermentación o vinos durante el verano.

TERMOPIASTRA

RAFFREDDAMENTO

COOLING

TERMOPIASTRA

TERMOPIASTRA



- I** Termopiasra di condizionamento mobile applicata al chiusura ø 400 mm con tubi flessibili e isolati, candela porosa mobile per ossigenare i mosti in fermentazione
- GB** Termopiasra mobile conditioning plate applied to the 400 mm ø cover with flexible, insulated tubes, porous mobile spark plug to oxygenate musts during fermentation
- D** Entfernbare am Verschluss von 400 mm Durchmesser angebrachte Wärmeregulierungsplatte mit beweglichen und isolierten Schläuchen, entfernbarer poröser Kerze für die Sauerstoffzuführung zu der in Fermentation befindlichen Maische
- F** Termopiasra pour la régulation thermique, appliquée à la cheminée ø 400 mm, munie de tuyaux flexible et isolés, bougie poreuse mobile pour oxygéner les moûts en fermentation
- E** Termoplasca de climatización móvil aplicada a la tapa ø 400 mm., con tubos flexibles y aislados, bujía porosa móvil para oxigenar los mostos en fermentación.

TERMOROUND

RISCALDAMENTO

HEATING



- I** Gruppo di riscaldamento autonomo e mobile Vaporjet applicato a coperchio di chiusura di Enopalet con tubo flessibile e serpentina Termoround per riscaldare mosti o pigiati e per fare partire la fermentazione.
- GB** Independent heating group and mobile Vaporjet applied to Enopalet cover with flexible tube and Termoround coil to heat musts or pressed material to start the fermentation.
- D** Unabhängiges und entfernbares Heizaggregat Vaporjet, das am Deckel des Verschlusses von Enopalet angebracht wird, mit Schlauch und Heizschlange Termoround für die Erwärmung von Trester oder eingemaischten Trauben und für das Anlaufen der Fermentation
- F** Groupe de chauffage autonome et mobile Vaporjet, appliqué sur le couvercle de la cheminée de l'Enopalet, muni d'un tuyau flexible et d'un serpentín Termoround pour réchauffer les moûts ou les grains foulés, et pour commencer la fermentation.
- E** Grupo de calefacción autónomo y móvil Vaporjet aplicado a la tapa del Enopalet, con tubo flexible y serpentín Termoround para calentar mostos o uva prensada.



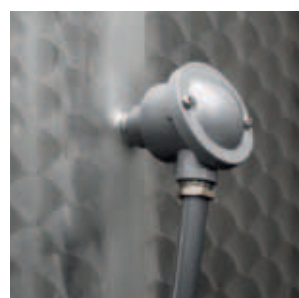
- I** Candela porosa inox per ossigenare i mosti
- GB** Porous stainless steel spark plug to oxygenate musts
- D** Poröse Kerze aus Edelstahl für die Sauerstoffzuführung zu der Maische
- F** Bougie poreuse inox pour oxygéner les moûts
- E** Bujía porosa inox para oxigenar los mostos



I Chiusino con serpentina inox di riscaldamento.
GB Cover with stainless steel heating coil
D Deckel mit Heizschlange aus Edelstahl
F Couvercle avec serpentín inox de chauffage
E Tapa con serpentín de calefacción inox



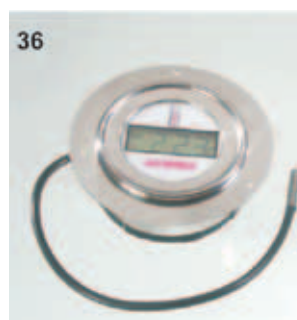
I Chiusino con piastra inox di raffreddamento
GB Cover with stainless steel cooling plate
D Deckel mit Kühlplatte aus Edelstahl
F Couvercle avec plaque de refroidissement inox
E Tapa con placa de enfriamiento inox



I Attacco sonda per gruppo frigorifero
GB Probe connection for refrigeration unit
D Sondenanschluss für Kältaggregat
F Attache de sonde pour groupe frigorifique
E Conexión sonda para grupo frigorífico



I Termometro analogico
GB Analog thermometer
D Analogthermometer
F Thermomètre analogique
E Termómetro analógico



I Termometro digitale
GB Digital thermometer
D Digitalthermometer
F Thermomètre numérique
E Termómetro digital



I Termometro digitale con scatola
GB Digital thermometer with casing
D Digitalthermometer mit Kasten
F Thermomètre numérique avec boîtier
E Termómetro digital con festuche



I Enopalet con collo del chiusino rialzato
GB Enopalet with raised cover neck
D Enopalet mit Aufsatzstück des angehobenen Verschlusses
F Enopalet avec col de la cheminée surélevé
E Enopalet con cuello de la tapa elevado



I Enopalet con la finestra in vetro per ispezionare l'interno
GB Enopalet with glass inspection window to observe the interior
D Enopalet mit Glasluke für die Inspektion des Tankinnern
F Enopalet avec fenêtre en vitre pour pouvoir contrôler l'intérieur
E Enopalet con ventana de cristal para ver el interior.



I Agitatore veloce su coperchio.
GB Fast stirrer mounted on the cover
D Schnelles Rührwerk am Deckel
F Agitateur rapide sur couvercle
E Agitador rápido en la tapa



I Agitatore lento su coperchio.
GB Slow stirrer mounted on the cover
D Langsames Rührwerk am Deckel
F Agitateur lent sur couvercle
E Agitador lento en la tapa



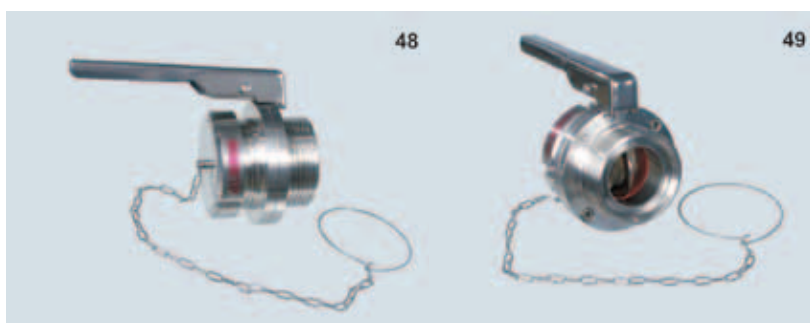
- I** Highjet applicato al chiusino
- GB** Highjet mounted on a manhole cover
- D** Highjet, angebracht am Mannloch
- F** Highjet monté sur couvercle
- E** Highjet aplicado en la tapa

- I** Sfera di lavaggio per la pulizia del chiusino
- GB** Washing ball for cleaning the cover
- D** Spülkugel für die Reinigung des Deckels
- F** Bille de lavage pour le nettoyage du couvercle
- E** Bola de lavado para la limpieza de la tapa



- I** Scala inox super leggera Mobilstair
- GB** Super lightweight stainless steel ladder
- D** Extraleichte Edelstahlleiter
- F** Echelle inox ultralégère
- E** Escalera inox muy libera







- I** Rubinetto superiore di livello chiuso
- GB** Upper level tap on cover closed
- D** Geschlossener Hahn im oberen Tankbereich
- F** Robinet supérieur de niveau fermé
- E** Grifo superior de nivel cerrado



- I** Rubinetto di livello inferiore con lo scarico del liquido dal tubo
- GB** Lower level tap with liquid drain from tube
- D** Hahn im unteren Tankbereich mit Abfluss der Flüssigkeit durch das Rohr
- F** Robinet de niveau inférieur avec sortie du liquide du tube
- E** Grifo de nivel inferior con salida del líquido del tubo



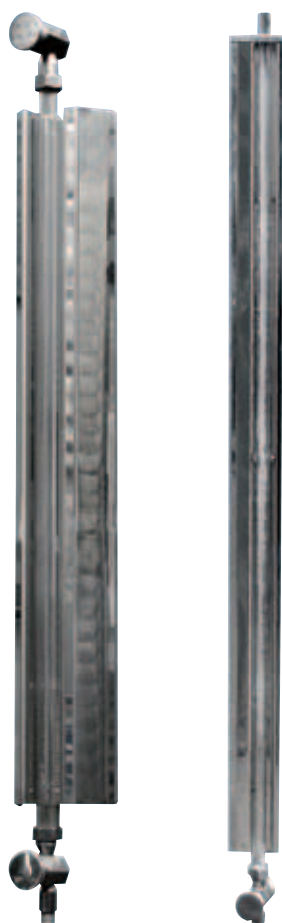
- I** Asta di livello con gancio del tubo in Plex
- GB** Level stick with hook of Plex tube
- D** Messstab mit Haken für Plex-Rohr
- F** Varilla de nivel con gancho del tubo en Plex.
- E** Jauge de niveau avec crochet du tuyau en Plex



- I** Asta di livello graduata con tubo in Plex
- GB** Graduated level stick with hook of Plex tube
- D** Messstab mit Messeinheit mit Plex-Rohr
- F** Jauge de niveau graduée avec tuyau en Plex
- E** Varilla de nivel graduada con tubo en Plex.



- I** Scala mobile Prostairs con protezione
- GB** Prostairs mobile stairs with protection
- D** Verschiebbare Leiter Prostairs mit Geländer
- F** Echelle mobile Prostairs avec protection
- E** Escalera móvil Prostairs con protección



- I** Indicatore di livello chiuso o aperto
- GB** Closed or open level gauge
- D** Standanzeiger geschlossen oder offen
- F** Indicateur de niveau fermé ou ouvert
- E** Indicador de nivel cerrado o abierto



- I** Quadro con PLC Touch screen
- GB** Panel with PLC Touch Screen
- D** Elektroschalttafel mit PLC Touch screen
- F** Tableau avec PLC Touch screen
- E** Cuadro con PLC pantalla táctil



- I** Quadro con Timer
- GB** Panel with Timer
- D** Elektroschalttafel mit Timer
- F** Tableau avec minuteur
- E** Cuadro con temporizador



- I** Copri quadro elettrico
- GB** Electric control panel cover
- D** Abdeckung für die Elektroschalttafel
- F** Recouvre tableau électrique
- E** Cubre-cuadro eléctrico



71



72



73



74



75

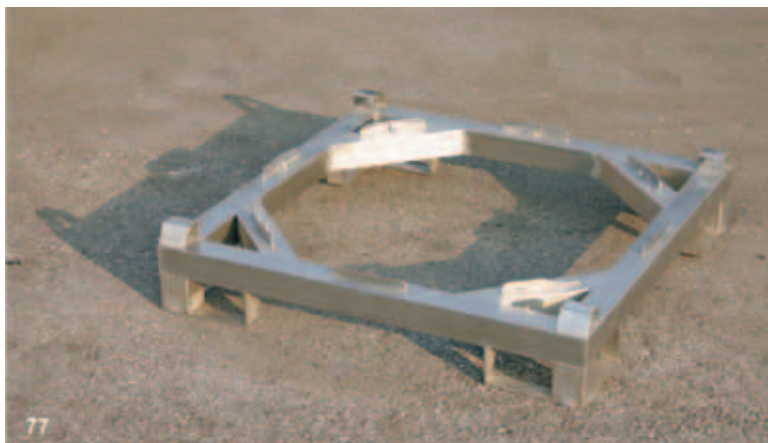
- I** Collaudo di un serbatoio pallettizzabile
- GB** Inspection of a palletizable tank
- D** Abnahme eines pallettierbaren Behälters
- F** Essai d'un réservoir palletisable
- E** Ensayo de un tanque paletizable

C O L L A U D A T O • T E S T E D



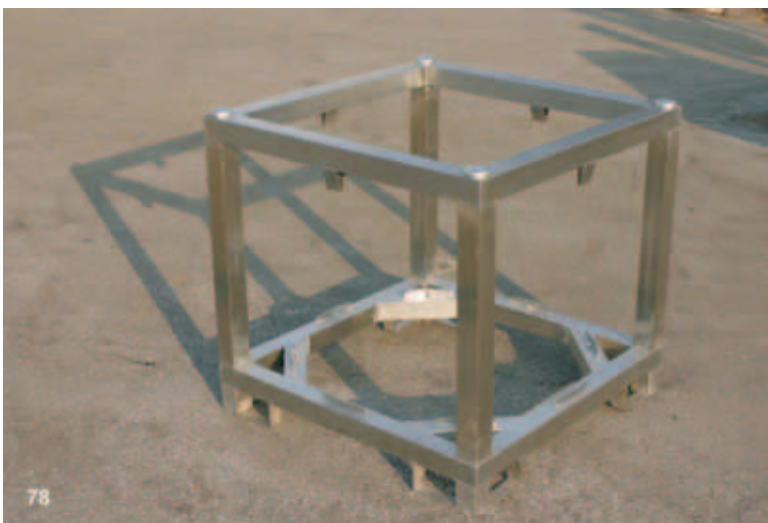
76

- I** Telaio parte alta intercambiabile
- GB** Frame with interchangeable upper part
- D** Oberer Rahmenteil austauschbar
- F** Châssis de la partie haute interchangeable
- E** Parte alta del bastidor intercambiabile



77

- I** Telaio parte bassa intercambiabile
- GB** Frame with interchangeable lower part
- D** Unterer Rahmenteil austauschbar
- F** Châssis de la partie basse interchangeable
- E** Parte baja del bastidor intercambiabile



78

- I** Telaio completo
- GB** Complete frame
- D** Kompletter Rahmen
- F** Châssis complet
- E** Bastidor completo

Intercapedine fissa trapuntata e gonfiata per serbatoi nuovi, ad alta efficienza ed economica

Intercapedine inox AISI 304 fissa trapuntata ad H.F. gonfiata per acqua gelida o liquidi glicolati (-20°C +60°C - da 1 a 6 bar)

Stationary, quilted and inflated thermal jacket for new tanks. They are highly efficient and economical.

Stationary 304 stainless-steel thermal

jackets which are high-frequency quilted and then inflated, designed for ice-cold water or glycolate liquids (ranging from -20°C to +60°C, and from 1 to 6 bar)

Fest angebrachte, gesteppte und gewölbte Verschalung für neue Tanks – sehr effizient und günstig

Fest angebrachte H.F. gesteppte und dann gewölbte 304 Edelstahlverschalung für Eiswasser oder Glykollösung (von -20°C bis +60°C, von 1 bis 6 Bar)

Chemise de conditionnement fixe capitonnée et gonflée pour cuves neuves, économique et de grande efficacité

Chemise de conditionnement inox 304 fixe capitonnée à Haute Fréquence. gonflée par eau froide ou liquides glycolés (-20°C +60°C - de 1 à 6 bars)

Camisa fija acolchada e inflada para depósitos nuevos, de gran eficacia y económica.

Camisa inox 304 fija acolchada con H.F. e inflada, para agua helada o líquidos glicolados (-20°C +60°C – de 1 a 6 bar)

Descrizione

Direttamente dalla tecnologia spaziale, questo nuovo tipo di intercapedine funge da scambiatore di calore in aisi 304: va applicato fisso solo su serbatoi nuovi, al centro del fondo o direttamente sulle pareti in senso circolare o verticale su tutta la circonferenza del cilindro, in posizione alta, centrale, o bassa a scelta, per riscaldare o raffreddare tramite le pareti stesse del serbatoio i liquidi contenuti. L'intercapedine è composta da doppia lamiera, una interna e una esterna. Quella esterna è di spessore variabile, da 10 a 15 decimi a seconda delle temperature e delle pressioni di utilizzo e viene applicata sulle lamiere piane direttamente sul fasciame prima della costruzione del serbatoio. La lamiera interna è la parete del serbatoio a contatto col liquido. Le due lamiere vengono trapuntate a intervalli regolari equidistanti alternati con saldatura ad alta frequenza (punti bianchi) e saldate sui bordi esterni a tig con materiale di apporto a filo freddo.

Dopo aver costruito il serbatoio, vengono applicati due o più filletti di entrata/uscita del liquido di condizionamento (a seconda della suddivisione degli scomparti) e l'intercapedine viene gonfiata ad una pressione di 12/18 bar generando degli alveoli di forma arrotondata all'interno dei quali avviene un forte flusso vorticoso che determina una grande efficienza di scambio. È dotata di vie di ricircolo del liquido di condizionamento obbligate, calcolate dal nostro ufficio tecnico e realizzate di volta in volta a seconda della funzione a cui l'intercapedine è destinata, in base alla sua grandezza e lunghezza, per evitare le sacche d'aria. Funziona ad una pressione da 1 a 6 bar, ad una temperatura da -20°C a +60°C.

Description

This type of thermal jacket, deriving directly from space technology, serves as a AISI 304 stainless-steel heat exchanger: it is to be applied stationary and only on new tanks, positioning it in the center of the floor or directly on the walls, circling or vertical the circumference of the cylinder. It can be positioned on the top, middle or bottom, in order to heat or cool the liquid contained within, directly through the walls of the tank. The thermal jacket is composed of two layers of sheet metal, one internal and one external. The external one can be of a variety of thicknesses, ranging from 10 to 15 tenths, according to the varying running temperatures and pressures, and it is applied on the flat sheet metal of the tank before building it. The internal layer of sheet metal is the tank wall which is in contact with the liquid. The two layers of sheet metal are quilted at equidistant, alternating and regular distances, using high-frequency spot welding (white dots), and the tanks are welded on their external edges by TIG, using cold-bead welding metal. After having constructed the tank, two or three threaded entrance/exit fixtures are applied to it for the conditioning liquid (according to the division of the compartments), and the thermal jacket is inflated at a pressure of 12/18 bar, creating round-shaped alveoli in which a strong whirling motion of the liquid will take place, and which determines great effi-

L'INTERCAPEDINE
DEL FUTURO



THE THERMAL JACKET
OF THE FUTURE

Vista di intercapedine doppia con via di ricircolo obbligatoria

View of a double thermal jacket with circulation channels

Die Verschalung der Zukunft

Vue de la chemise double avec voie de recirculation obligée

Vista de la camisa doble con vía de recirculación obligada

ciency of thermal exchange.

The tank is equipped with circulation pipes for the conditioning liquid, these are calculated by our designing office, and created specifically according to the intended function of the thermal jacket, also according to size and length, in order to avoid air pockets. The running pressures and temperatures range from 1 to 6 bar and from -20°C to +60°C respectively.

D Beschreibung

Dieser neue Verschaltungstyp kommt direkt aus der Raumfahrttechnik und arbeitet als Wärmeaustauscher in AISI 304. Er wird fest nur an neue Tanks angebracht und in der Mitte des Bodens oder direkt rund oder vertikal direkt um den Umfang des Zylinders oben, mittig oder unten angebracht. Er erwärmt oder kühlt durch die Wände des Tanks die in ihm enthaltenen Flüssigkeiten.

Die Verschaltung besteht aus einem Doppelblech – einem innen und einem außen. Das Außenblech hat eine unterschiedliche Stärke, von 10 bis 15 Zehntel, je nach Temperatur und Druck und wird direkt auf die flachen Blechplatten der Bekleidung vor der Konstruktion des Tanks gesetzt. Das Innenblech ist die Wand des Tanks, die mit der Flüssigkeit in Kontakt ist. Die beiden Bleche werden in regelmäßigen abwechselnden Abständen mit Hochfrequenzschweißung (weiße Punkte) gesteppt und an den äußeren Rändern TIG kaltverschweißt.

Nachdem der Tank konstruiert wurde, werden zwei oder mehrere Gewinde zum Einfluss und Abfluss der Klimatisierungsflüssigkeit (je nach Aufteilung der Abteilungen) angebracht und die Verschaltungen werden per Druck 12/18 Bar gewölbt, so dass runde Waben entstehen, die einen Wirbel entstehen lassen, der eine sehr hohe Austauscheffizienz hervorbringt. Sie ist mit Eingangs- und Ausgangsrohren für die Klimatisierungsflüssigkeit vervollständigt. Diese werden von unserem technischen Büro nach und nach für jede Funktion, für die die Verschaltung vorgesehen ist, je nach Größe und Länge berechnet, um Luftblasen zu vermeiden. Sie funktioniert bei einem Druck von 1-6 Bar und bei einer Temperatur von -20°C bis +60°C.

E Description

Directement dérivé de la technologie spatiale, ce nouveau type de chemise fait fonction d'échangeur de chaleur en aisi 304: elle doit être appliquée fixe uniquement sur les cuves neuves, au centre du fond ou directement sur les parois en sens circulaire ou vertical sur toute la circonférence du cylindre, en position haute, centrale ou basse au choix, pour réchauffer ou refroidir à travers les parois mêmes de

la cuve les liquides contenus.

La chemise est composée d'une double tôle, l'une interne et l'autre externe. La tôle externe est d'une épaisseur variable, de 10 à 15 dixièmes selon les températures et les pressions d'utilisation et elle est appliquée sur les tôles plates directement sur le cylindre avant la construction de la cuve. La tôle interne est la paroi de la cuve au contact avec le liquide. Les deux tôles sont capitonnées à intervalles réguliers équidistants alternés avec une soudure à haute fréquence (points blancs) et soudées TIG sur les bords externes avec du matériau d'apport à fil froid.

Après avoir construit la cuve, il faut appliquer deux ou plusieurs filets d'entrée/sortie du liquide de conditionnement (selon la division des compartiments) et la chemise est gonflée à une pression de 12/18 bars, générant ainsi des alvéoles de forme arrondie à l'intérieur desquelles se crée un fort flux tourbillonnant qui détermine une grande efficacité d'échange.

Elle est dotée de voies de recirculation obligatoires du liquide de conditionnement, calculées par notre bureau technique et réalisées à chaque fois selon la fonction à laquelle la chemise de conditionnement est destinée, selon également sa grandeur et sa longueur, pour éviter les bulles d'air. Elle fonctionne à une pression de 1 à 6 bars, à une température de -20°C à +60°C.

E Descripción

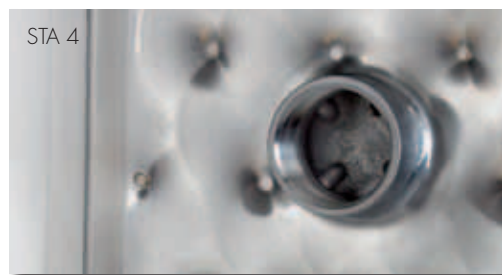
Directamente de la tecnología espacial, este nuevo tipo de camisa hace la función de intercambiador de calor en AISI 304: se aplica fija sólo en depósitos nuevos, en el centro del fondo o directamente en las paredes, en sentido circular o vertical por toda la circunferencia del cilindro, en posición alta, central o baja, según se prefiera, para calentar o enfriar, a través de las mismas paredes del depósito, los líquidos que contiene.

La camisa está compuesta por una chapa doble: una interior y otra exterior. La chapa exterior tiene un espesor variable, de 10 a 15 décimas según las temperaturas y la presión de uso, y se aplica en las chapas planas, directamente en el cuerpo cilíndrico, antes de la construcción del depósito. La chapa interna es la pared del depósito en contacto con el líquido. Las dos chapas se acolchan en intervalos regulares equidistantes alternados con soldadura de alta frecuencia (puntos blancos) y soldadas en los bordes externos con TIG hilo frío.

Después de haber construido el depósito, se aplican dos o más roscas de entrada/

salida del líquido de climatización (según la subdivisión de los compartimentos) y la camisa se infla con una presión de 12/18 bar, generando unos alvéolos redondos dentro de los cuales se da un fuerte flujo vertiginoso que determina una gran eficacia de intercambio.

Está dotada de vías de recirculación de climatización obligadas, calculadas por nuestra oficina técnica y realizadas de vez en vez según la función a la que está destinada la camisa, en base a su tamaño y longitud, para evitar bolsas de aire. Funciona con una presión de 1 a 6 bar, y a una temperatura de -20°C a +60°C.



Superficie trapuntata e gonfiata con filetto

Quilted and inflated surfaces with threaded fittings

Oberfläche gesteppt und gewölbt mit Gewinde

Surface capitonnée et gonflée avec filet

Superficie acolchada e inflada, con rosca



Intercapedine vista in prospettiva

Perspective view of thermal jacket

Ansicht Verschaltung

Chemise vue de perspective

Vista de la camisa en perspectiva



Parete con via di ricircolo obbligata

Walls with circulation channels

Wand mit obligatorischen Umwälzwegen

Paroi avec voie de recirculation obligatoire

Pared con vía de recirculación obligada

FINITURA ESTERNA A SCELTA • YOUR CHOICE OF EXTERNAL FINISHING • AUßENFINISH NACH WAHL •
FINITION EXTERNE AU CHOIX • ACABADOS EXTERIORES A ELEGIR



**QUALITÀ
ALBRIGI**

- I** Fiorettatura verticale a passo corto ben marcato
- GB** Close and well accentuated vertical marbling
- D** Längs verlaufender, enger Zapfenschliff
- F** bouchonnée verticale à pas court bien marqué
- E** Damasquinado vertical de paso corto bien marcado



- I** Superficie satinata grana 180 verticale
- GB** Satin finish - 180 grain vertical surface finishing
- D** Satinierte Oberfläche, Körnung 180, längs verlaufend
- F** Surface satinée grain 180 vertical
- E** Superficie satinada granulosidad 180 vertical



**QUALITY
ALBRIGI**

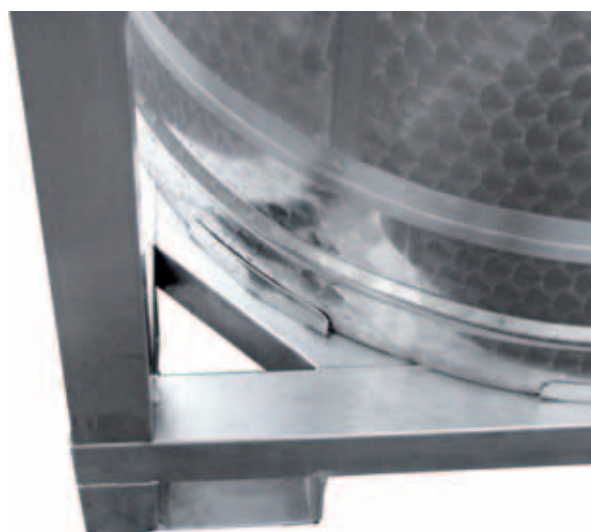
- I** Finitura satinata Scotch Brite circolare
- GB** Circular Scotch Brite satin finish
- D** Satiniertes Außenfinish Scotch Brite, kreisförmig verlaufend
- F** Finition satinée Scotch Brite circulaire
- E** Acabado satinado Scotch Brite circular



- I** Finitura interna e esterna lucida a specchio 2R naturale con rugosità 0,06 Micron
- GB** Mirror polished interior and exterior 2R natural finish with 0.06 Micron roughness
- D** 2R Natur-Hochglanzfinish der Innen- und Außenflächen mit 0,06 micron Rauheit
- F** Finition interne et externe polie miroir 2R naturelle avec une rugosité de 0,06 Micron
- E** Acabado interior y exterior pulido espejo 2R natural con rugosidad 0,06 micron

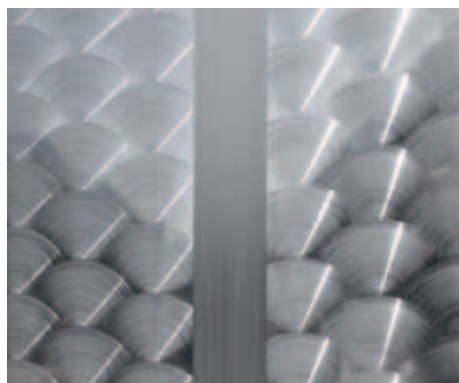


- I** Finitura 2B naturale da acciaieria
- GB** 2B natural steel works finish
- D** 2B-Natur-Edelstahlblechfinish
- F** Finition 2B naturelle d'aciérie
- E** Acabado 2B natural de acería

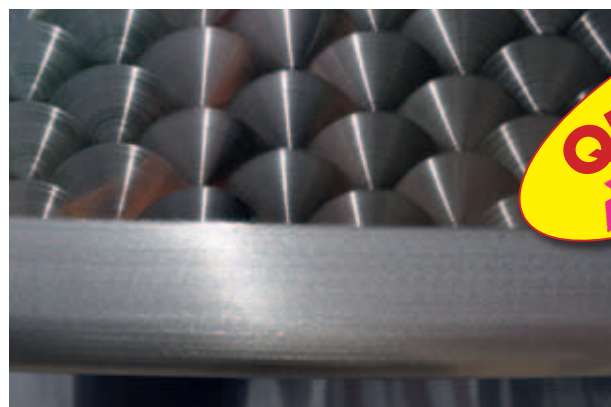


- I** Saldatura della gonna autoportante del serbatoio
- GB** Self-supporting tank skirt welding
- D** Schweißnaht des selbsttragenden Behältermantels
- F** Soudure de la jupe autoportante de la cuve
- E** Soldadura del faldón autoportante del tanque

**SALDATURE VERTICALI
LAMINATE
VERTICAL LAMINATE
WELDINGS
LÄNGS VERLAUFENDE LAMI-
NIERTE SCHWEIßNÄHTE
SOUDURES VERTICALES
LAMINÉES
SOLDADURAS VERTICALES
LAMINADAS**



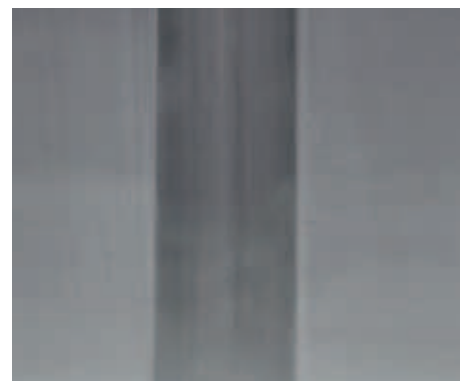
- I** Saldatura esterna verticale laminata e satinata gr 60 esterno
- GB** External vertical laminate and satin finish welding 60 gr external
- D** Längs verlaufende laminierte und satinierte Schweißnaht auf Außenfläche, Außenkornung 60
- F** Soudure externe verticale laminée et satinée gr 60 externe
- E** Soldadura exterior vertical laminada y satinada gr.60 exterior



- I** Saldatura esterna a Tig/plasma rullata e satinata gr. 60
- GB** 60 gr. Rolled satin Tig/plasma external welding.
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, glattgewalzte und satinierte Schweißnaht auf Außenfläche, Kornung 60
- F** Soudure externe Tig/plasma roulée et satinée gr. 60
- E** Soldadura exterior Tig/ por plasma, acabado apisonado y satinado gr. 60



- I** Chiusino a collo intero, stampato, senza saldatura
- GB** Cover with full length neck, moulded, without welding
- D** Verschluss mit komplettem Aufsatzstück, gestanzt, ohne Schweißnaht
- F** Cheminée à col entier, moulé, sans soudures
- E** Tapa de cuello entero, estampada, sin soldaduras



- I** Saldatura a Tig/plasma interna rullata e lucidata a specchio su lamiera lucidata a specchio finitura 2R rugosità 0,06 Micron
- GB** Rolled and mirror polished interior Tig/plasma welding on mirror polished sheet metal 2R finish 0.06 Micron roughness
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, glattgewalzte und hochglanzpolierte Schweißnaht auf mit 2R-Hochglanzfinish behandeltem Blech, 0,06 micron Rauheit
- F** Soudure Tig/plasma interne roulée et polie miroir sur tôle polie miroir finition 2R rugosité de 0,06 Micron
- E** Soldadura interior Tig/ por plasma, acabado apisonado y pulido espejo en chapa pulida espejo acabado 2R rugosidad 0,06 micron



- I** Saldatura Tig/plasma circolare interna del bordo del fondo rullata e lucidata a specchio
- GB** Circular interior Tig/plasma welding of bottom border, rolled and mirror polished
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, kreisförmig auf Innenfläche verlaufende Schweißnaht des Abschlusses des Behälterbodens, glattgewalzt und hochglanzpoliert
- F** Soudure Tig/plasma circulaire interne du bord du fond roulée et polie miroir
- E** Soldadura interior Tig/ por plasma circular del borde del fondo, acabado apisonado y pulido espejo



- I** Saldatura del bordo dell'intercapedine a Tig satinata
- GB** Satin finish Tig welding of the double wall border.
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte, satinierte Schweißnaht des Abschlusses der Doppelwand
- F** Soudure Tig satinée du bord de l'interstice
- E** Soldadura Tig satinada del borde de la camisa

FINITURA DELLE SALDATURE INTERNE DEGLI ACCESSORI • FINISHING OF INTERIOR WELDINGS OF ACCESSORIES • FINISH DER SCHWEIßNÄHTE AN DEN INNENFLÄCHEN DER ZUBEHÖRTEILE • FINITION DES SOUDURES INTERNES DES ACCESSOIRES • ACABADO DE LAS SOLDADURAS INTERNAS DE LOS ACCESORIOS



**QUALITÀ
ALBRIGI**

- I** Interno lucido di intercapedine "Termostar" nella zona della trapuntatura viene rilucidata la lamiera
GB "Termostar" polished interior double wall, with repeated polishing of the sheet metal in the area of the studded seam.
D Polierte Innenfläche der "Termostar"-Doppelwandung, im Bereich der Nietung wird das Blech nachpoliert
F Intérieur poli d'interstice "Termostar", la tôle est repolie dans la zone piquée
E Interior pulido de camisa "Termostar"; en la zona del acolchado la chapa se vuelve a pulir



- I** Saldatura interna, lucida, del filetto di scarico totale
GB Polished welding of total drainage thread
D Polierte innere Schweißnaht des Schraubengewindes des kompletten Abflusses
F Soudure interne polie du filet de vidange totale
E Soldadura interior pulida de la rosca de descarga total.



**QUALITY
ALBRIGI**

- I** Saldatura interna, rasata e lucidata, della portella tonda
GB Trimmed and polished interior welding of round hatch
D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der runden Luke
F Soudure interne rasée et polie de la porte ronde
E Soldadura interna, alisada y pulida de la tapa redonda



- I** Saldatura interna di portello rasata e lucidata a specchio
GB Trimmed and mirror polished interior welding of door.
D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der Luke
F Soudure interne de porte, rasée et polie miroir
E Soldadura interna de la tapa alisada y pulido espejo



- I** Saldatura interna di manicotto din, rasata e lucidata a specchio
GB Din welding on inside of sleeve, trimmed and mirror polished.
D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der DIN-Muffe
F Soudure din interne de manchon, rasée et polie miroir
E Soldadura din interna del manguito, alisada y pulido espejo



- I** Lucidatura interna del collo del chiusino
GB Polished interior of cover neck
D Politur auf der Innenseite des Verschlussaufsatzstücks
F Polissage interne du col de la cheminée
E Pulido interior del cuello de la tapa.

FINITURA DELLE SALDATURE ESTERNE DEGLI ACCESSORI • FINISHING OF EXTERIOR WELDINGS OF ACCESSORIES
FINISH DER SCHWEIßNÄHTE AN DEN AUßENFLÄCHEN DER ZUBEHÖRTEILE • FINITION DES SOUDURES EXTERNES DES ACCESSOIRES • ACABADO DE LAS SOLDADURAS EXTERNAS DE LOS ACCESORIOS



- I** Saldatura esterna a Tig manuale di portello
- GB** External manual Tig welding of hatch
- D** Auf der Außenfläche im Wig-Verfahren manuell gefertigte Schweißnaht der Luke
- F** Soudure externe Tig manuelle de porte
- E** Soldadura exterior Tig manual de la tapa



- I** Saldatura a Tig di piede sul fondo
- GB** Tig welding of foot to bottom of tank
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte Schweißnaht des Fußes am Behälterboden
- F** Soudure Tig de pied sur le fond
- E** Soldadura Tig del pie en el fondo



- I** Saldatura a Tig manuale su portello ovale all'esterno
- GB** External oval manual Tig welding of hatch
- D** An der Außenseite manuell Wig geschweißte ovale Luke
- F** Soudure Tig manuelle sur une porte ovale à l'extérieur
- E** Soldadura tig manual en la puerta ovalada exterior.

- I** Saldatura a Tig trapassata di due tubi
- GB** Tig welding passed through by two tubes
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte Schweißnaht von zwei genieteten Rohren
- F** Soudure Tig percée de deux tubes
- E** Soldadura Tig traspasada por dos tubos

**SALDATURE ORBITALI
A TIG
TIG ORBITAL WELDINGS
IM WIG-VERFAHREN
GEFERTIGTE ORBITAL-
SCHWEISSNÄHTE
SOUDURES
ORBITALES TIG
SOLDADURAS
ORBITALES TIG**



**QUALITÀ
ALBRIGI**



- I** Saldatura a Tig spazzolata esterno di manicotto din
- GB** Brushed Tig exterior welding of din sleeve coupling
- D** Auf der Außenfläche im Wig-Verfahren gefertigte, gebürstete Schweißnaht der DIN-Muffe
- F** Soudure Tig brossée extérieur d'un manchon din
- E** Soldadura Tig cepillado exterior del manguito din



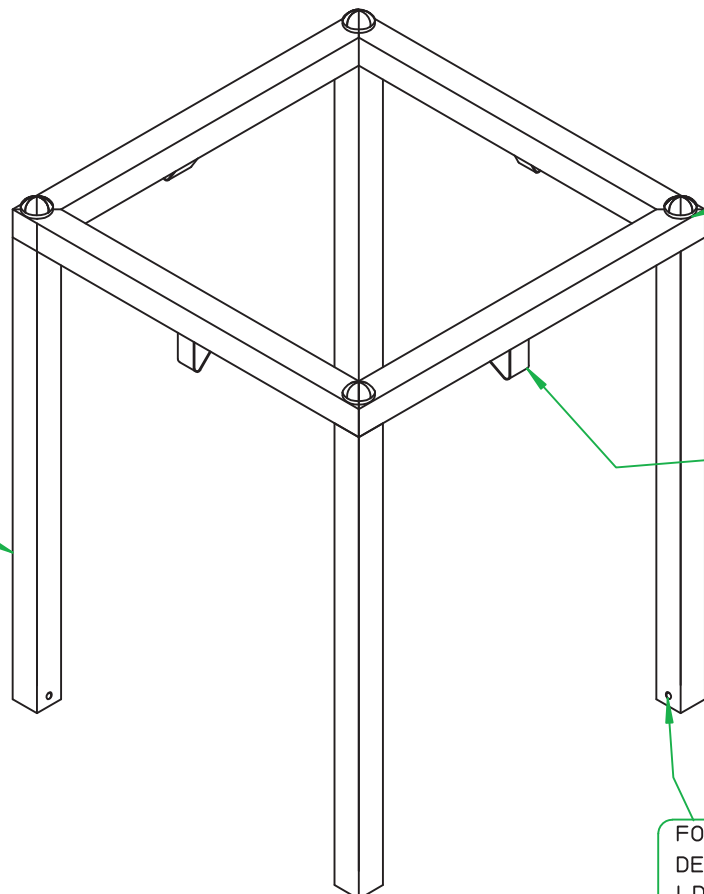
- I** Saldatura a Tig di manicotto del preleva campioni spazzolata
- GB** Brushed Tig welding of sleeve coupling on sampler
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte, gebürstete Schweißnaht der Muffe für die Probeentnahme
- F** Soudure Tig brossée d'un manchon du dégustateur
- E** Soldadura Tig cepillado del manguito toma de pruebas

I NOSTRI PUNTI DI FORZA

TELAIO INTERAMENTE SCOMPONIBILE IN ACCIAIO INOX AISI 304

TELAIO PARTE ALTA

TELAIO REALIZZATO
IN TUBOLARE 80x80
IN ACCIAIO INOX
AISI 304



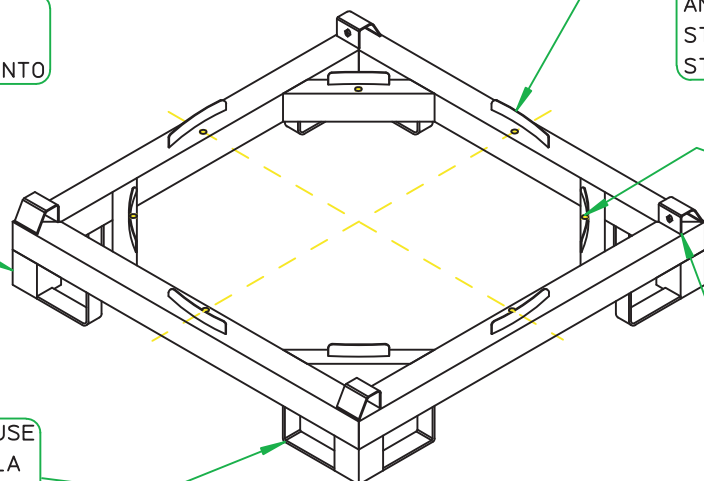
FONDELLI BOMBATI DI
GUIDA PER FACILITARE
L'IMPILAMENTO DI PIU'
UNITA'

STAFFA SUPERIORE
PER IL BLOCCAGGIO
DEL SERBATOIO

FORI PER L'ALLOGGIAMENTO
DELLA VITE DI UNIONE TRA
I DUE TELAI

TELAIO PARTE BASSA

PIEDE INFERIORE CON
BASE ALLARGATA PER
FACILITARE L'IMPILAMENTO



ELEMENTI DI CENTRAGGIO
LATERALE, PER CONSENTIRE
IL MIGLIOR POSIZIONAMENTO
DEL SERBATOIO SUL TELAI
INFERIORE, E GARANTIRE
ANCHE UNA MAGGIORE
STABILITA' DEL SERBATOIO
STESSO

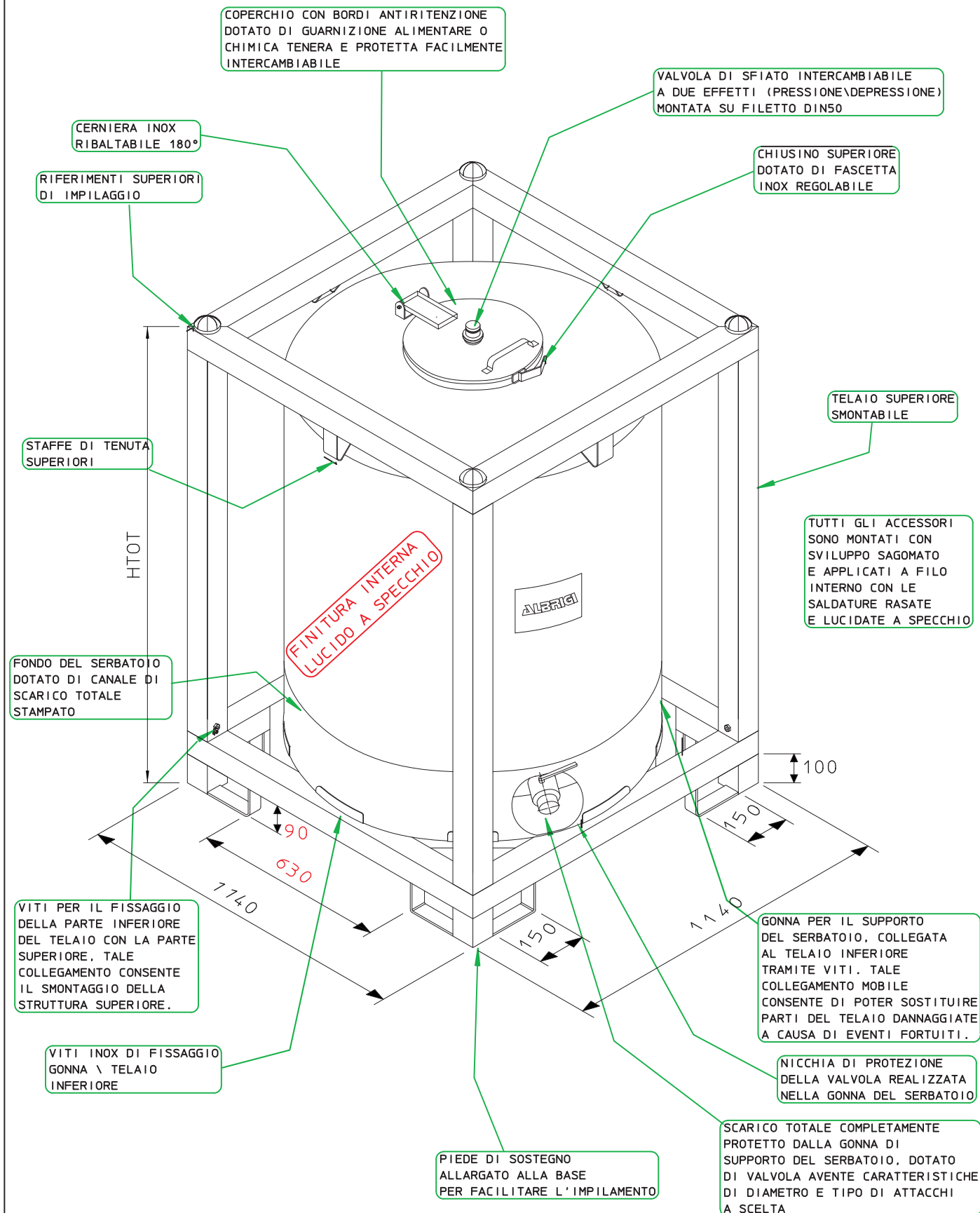
VITI DI FISSAGGIO
TRA IL TELAI E
LA GONNA DEL
SERBATOIO

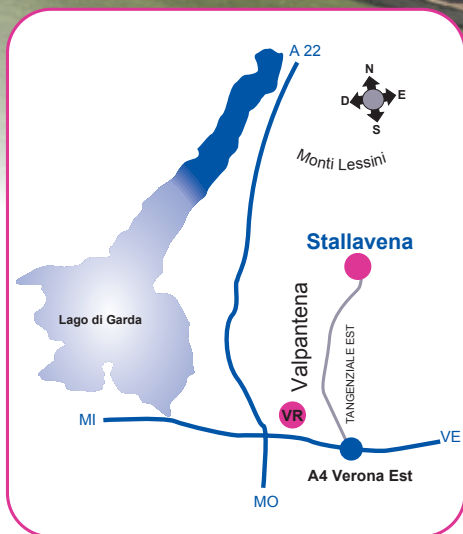
STAFFE PER IL
CENTRAGGIO E
IL FISSAGGIO DEL
TELAIO INFERIORE
CON IL TELAI
SUPERIORE

STAFFE SAGOMATE CHIUSE
PER RENDERE SICURA LA
PRESA DEL SERBATOIO
MEDIANTE MULETTO

I NOSTRI PUNTI DI FORZA

SERBATOIO PALLETTIZZABILE SOVRAPPONIBILE FINO A 5 PEZZI





ALBRIGI
TECNOLOGIE

Un terzo di secolo di evoluzione

Via Tessare, 6/A • 37023 - loc. Stallavena di Grezzana (Verona) • Italy
Tel.: + 39 045 907411 • Fax: + 39 045 907427
e-mail: info@albrigi.it • <http://www.albrigi.it>

Uscita A4 Verona Est - Tangenziale Est dir. M.ti Lessini
Superstrada per la Valpantena - (Km 15 ca.)